

ROWENTA®

- EN • Important safety recommendations
- DE • Wichtige Sicherheitsempfehlungen
- FR • Recommandations importantes en matière de sécurité
- NL • Belangrijke veiligheidsaanbevelingen
- IT • Importanti raccomandazioni sulla sicurezza
- ES • Recomendaciones importantes de seguridad
- PT • Recomendações de segurança importantes
- DA • Vigtige sikkerhedsanbefalinger
- NO • Viktige sikkerhetsanbefalinger
- SL • Pomembna varnostna priporočila
- SK • Dôležité bezpečnostné odporúčania
- FI • Tärkeitä turvallisuussuosituksia
- EL • Σημαντικές συστάσεις ασφαλείας


• AR توصيات مهمة تتعلق بالسلامة

IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance: before filling the water tank or rinsing the water tank, before cleaning the appliance, after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- For countries not subject to CE marking : This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities or persons lacking appropriate knowledge or experience, unless a person responsible for their safety provides either supervision or appropriate instructions concerning use of the appliance prior to its use.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- For countries subject to CE marking : This appliance may be used by children aged 8 or over and persons lacking appropriate knowledge or experience or persons with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised, and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
 - The surfaces of your appliance can reach very high temperatures when functioning, which may cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (accessible metal parts and plastic parts adjacent to the metallic parts).
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it leaks, or if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance: have it examined at an Approved Service Centre to avoid any danger.



- The iron should only be used with the base provided (for cordless irons).
- Check the electrical power for sign of wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an Approved Service Centre to avoid any danger.

The iron must always be placed on its base and never on its heel (for cordless irons) .

- Your iron and its base must be used and placed on a stable surface. When you place the iron on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc).
- Your steam iron is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. It is designed for domestic use only.
- Always plug your steam iron:
 - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V,
 - into an earthed electrical socket.
 - Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) with an earth, and is fully extended.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- The soleplate of your iron can reach extremely high temperatures, and can cause burns: do not touch them. Never touch the electrical power cords with the soleplate of the iron.
- Your appliance emits steam, which can cause burns. Always handle the iron with care, especially when ironing vertically. Never direct the steam towards people or animals.
- Never immerse your steam iron in water or any other liquid. Never place it under a running tap.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water tank is filled with water.

Important notice for $\geq 2600W$ models only:

under unfavorable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen. Therefore, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of $0,24 \Omega$. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

Before first use

When you first use the iron, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the iron and will disappear quickly.

PREPARATION

Which water should I use?

- Your appliance has been designed to function using untreated tap water. However, the steam chamber auto-clean should be run regularly in order to remove limescale. If your water is very hard (hardness above $30^{\circ}f$ or $17^{\circ}dH$ or $21^{\circ}e$), we recommend you use a mix of 50% untreated tap water and 50% commercially available demineralised water.
- Never use water containing additives (starch, perfume, flavouring, softener etc.), condensation water (for example, rain water or water from tumble dryers, refrigerators or air conditioning units), pure commercially available demineralised water or pure commercially available distilled water. They contain organic waste and minerals that become concentrated when heated and can cause spitting, lead to brown water spots or reduce the lifespan of your appliance.









Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

BEFORE FIRST USE

- Remove any labels from the soleplate before heating the iron.
- Before using the steam function in your iron for the first time, we recommend that you allow the iron to operate by steaming a few moments in a horizontal position out of base without coming into contact with your laundry.
- During the first few uses, the appliance may produce smoke, a harmless odour and a light emission of particles. These are simply the engineering residues from the manufacturing process burning off. These are harmless and will quickly disappear.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Water is leaking from the holes in the soleplate.	You are using the steam when the iron is not hot enough.	Wait for the base green light to stop flashing.
	You are using the  button (steam boost) too often.	Wait a few seconds between each use.
	You have stored the iron without emptying the water tank or setting the steam control to  . The chosen temperature is too low and does not allow the formation of steam.	See the chapter on «Storing your iron». Position the thermostat in the steam range.
The iron leaks at the start of ironing.	The steam control dial is not set to  when filling the water tank.	Ensure that the steam control dial is set to  when filling the water tank.
A brown discharge coming from the soleplate is staining the clothing.	You are using chemical descaling agents.	Do not introduce a descaling agent into the water tank.
	You are not using the right type of water.	Clean the steam chamber and see the chapter on «What water should I use?»
	Clothing fibres are building up in the holes of the soleplate and burning.	Clean the steam chamber and the soleplate with a damp cloth. Periodically vacuum the holes in the soleplate.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The soleplate is dirty or brown and may stain clothing.	The temperature of the iron is too hot.	Consult the chapter "adjusting temperature and steam"
	You are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Spray the starch on the reverse side of the clothing to be ironed.
	Your laundry has not been rinsed sufficiently or you are ironing a new item of clothing before washing it.	Ensure that your laundry is sufficiently rinsed to eliminate potential soap deposits or chemical products on new items of clothing.
Your iron produces little to no steam.	The water tank is empty.	Fill it up.
	Your iron is clogged up with limescale.	Refer to the "Descaling the steam chamber" chapter
	Your iron has been used for too long in the dry ironing function. The chosen temperature is too low and does not allow the formation of steam.	Clean the steam chamber. See the chapter "Adjusting the temperature and steam".
	Your iron is too cold	Frequently re-heat your iron on the base
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron on a metallic iron rest or ironed over metal zips or fasteners.	Always place your iron on its base rest when not in use. Do not iron over metal zips or fasteners.
The iron steams once the water tank has been filled.	The water tank is too full.	Do not exceed the max level for filling.
	The steam control dial is not set to  when filling the water tank.	Ensure that the steam control dial is set to  when filling the water tank.
The spray does not spray water.	The water tank is not full enough.	Add water to the water tank.

If you have any problems or queries please call our Customer Relations team first for expert help and advice: consult our website for contact details www.rowenta.com

WICHTIGE SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Dieses Produkt wurde ausschließlich für den privaten Gebrauch im Innenbereich entwickelt. Bei gewerblicher Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Anleitungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie gilt nicht.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker des Geräts, indem Sie am Kabel ziehen. Ziehen Sie immer den Netzstecker Ihres Geräts: bevor Sie den Wasserbehälter befüllen oder spülen, bevor Sie das Gerät reinigen, nach jedem Gebrauch.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen, hitzebeständigen Oberfläche abgestellt werden. Wenn Sie das Bügeleisen auf der Bügeleisenablage abstellen, vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche, auf der Sie es abstellen, stabil ist.
- Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der CE-Verordnungen: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über verminderte oder beeinträchtigte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen, oder Personen, die nicht über angemessene Kenntnisse oder Erfahrung verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für Länder im Geltungsbereich der CE-Kennzeichnung: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse oder Erfahrungen verfügen, oder von Personen mit verminderten oder beeinträchtigten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, sofern sie sorgfältig in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es unter Spannung steht oder noch abkühlen muss.
- Die Oberflächen Ihres Geräts können im Betrieb sehr heiß werden, was zu Verbrennungen führen kann. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts (zugängliche Metallteile und Kunststoffteile direkt neben den Metallteilen).
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Warten Sie nach dem Abziehen des Netzsteckers, bis das Gerät abgekühlt ist (ca. 1 Stunde), bevor Sie es wegräumen.

- Das Gerät darf nicht genutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist, wenn es undicht ist oder wenn es in irgendeiner Art und Weise anders funktioniert als sonst. Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät zu zerlegen: Lassen Sie es in einem zugelassenen Service-Center überprüfen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Bügeleisen sollte nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden (im Fall von schnurlosen Bügeleisen).
- Überprüfen Sie das Stromkabel vor der Verwendung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Kundendienstzentrale ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Das Bügeleisen muss immer auf die Basisstation gestellt werden und darf nicht auf der Standfläche stehen (bei kabellosen Bügeleisen) .

- Das Bügeleisen und seine Basisstation müssen auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie die Basisstation abstellen, stabil ist, wenn Sie das Bügeleisen auf die Basisstation stellen.
- Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Produkt allen geltenden Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt usw.).
- Bei Ihrer Dampfbügelstation handelt es sich um ein Elektrogerät: Es muss unter normalen Bedingungen verwendet werden. Es wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt.
- Schließen Sie Ihr Dampfbügeleisen immer folgendermaßen an:
 - an einen Stromkreis mit Spannung zwischen 220 V und 240 V
 - an eine geerdete Steckdose



- Der Anschluss an eine falsche Spannung kann zu irreparablen Schäden am Gerät und somit zum Erlöschen Ihres Garantieanspruchs führen. Stellen Sie bei der Nutzung eines Verlängerungskabels sicher, dass es die korrekte Leistung hat (16 A), über einen geerdeten Stecker verfügt und vollständig ausgewickelt ist.

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie es an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Die Bügelsohle Ihres Bügeleisens kann extrem heiß werden und Verbrennungen verursachen: Berühren Sie sie nicht. Lassen Sie niemals das Stromkabel mit der Bügeleisenplatte in Berührung kommen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der Verbrennungen verursachen kann. Gehen Sie mit dem Bügeleisen immer vorsichtig um, insbesondere beim vertikalen Bügeln. Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere!
- Tauchen Sie Ihr Dampfbügeleisen nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Halten Sie es niemals unter einen laufenden Wasserhahn.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.

Wichtiger Hinweis nur für Modelle mit $\geq 2600W$:

unter ungünstigen Netzbedingungen können Phänomene wie kurzzeitige Spannungsabfälle oder Lichtschwankungen auftreten. Daher wird empfohlen, das Bügeleisen an ein Stromversorgungssystem mit einer maximalen Impedanz von $0,24 \Omega$ anzuschließen. Bei Bedarf kann die Systemimpedanz am Schnittstellenpunkt beim Stromversorger erfragt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Während der ersten Anwendungen des Bügeleisens kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Bügeleisens aus und verschwindet schnell.

VORBEREITUNG

Welches Wasser sollte ich verwenden?

- Ihr Gerät ist für die Verwendung mit unbehandeltem Leitungswasser ausgelegt. Die automatische Reinigung der Dampfkammer sollte jedoch regelmäßig durchgeführt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen. Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (Härte über 17 dH bzw. 30 f oder 21 e), empfehlen wir, eine Mischung aus 50 % unbehandeltem Leitungswasser und 50 % handelsüblichem destilliertem Wasser zu verwenden.
- Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusatzstoffen (Stärke, Parfüm, Aroma, Enthärter usw.), Kondenswasser (z. B. Regenwasser oder Wasser aus Wäschetrocknern, Kühlschränken oder Klimaanlage), reines handelsübliches demineralisiertes Wasser oder reines, handelsübliches destilliertes Wasser. Sie enthalten organische Abfälle und Mineralien, die sich beim Erhitzen konzentrieren und zu Spritzwasser führen, braune Wasserflecken verursachen oder zu einer Verkürzung der Lebensdauer Ihres Geräts führen können.



Umweltschutz steht an erster Stelle!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.
- Bringen Sie es zu einer lokalen städtischen Recyclingstelle.

Das auf Elektro und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler. Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zuechtsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Etiketten von der Bügelsohle, bevor Sie das Bügeleisen aufheizen lassen.
- Bevor Sie zum ersten Mal die Dampffunktion Ihres Bügeleisens verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Bügeleisen einige Minuten in horizontaler Position außerhalb der Basisstation laufen zu lassen, ohne dass es mit der Wäsche in Berührung kommt.
- Während der ersten Einsätze des Geräts kann es zu einer Rauch- bzw. Geruchsentwicklung und einem leichten Ausstoß von Partikeln kommen. Dabei handelt es sich lediglich um technische Rückstände aus dem Fertigungsprozess, die abbrennen. Diese sind harmlos und verschwinden schnell wieder.


PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Wasser tritt aus den Löchern der Bügelsohle aus.	Sie verwenden die Dampffunktion, obwohl das Bügeleisen nicht heiß genug ist.	Warten Sie, bis das grüne Licht an der Basisstation nicht mehr blinkt.
	Sie drücken den  Knopf (Dampfstoß) zu häufig.	Warten Sie nach jeder Verwendung einige Sekunden.
	Sie haben das Bügeleisen verstaut, ohne den Wasserbehälter zu zu leeren oder den Dampfgregler auf zu stellen  . Die gewählte Temperatur ist zu niedrig, weshalb sich kein Dampf bilden kann.	Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Aufbewahrung des Bügeleisens“. Positionieren Sie den Thermostat im Dampfbereich.
Das Bügeleisen verliert beim Beginn des Bügelvorgangs Flüssigkeit.	Beim Befüllen des Wasserbehälters ist der Dampfgregler nicht auf  eingestellt.	Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgregler auf  steht, wenn Sie den Wasserbehälter befüllen.
Aus der Bügelsohle kommt ein brauner Ausfluss, der die Kleidung verfärbt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie kein Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.
	Sie verwenden nicht das richtige Wasser.	Reinigen Sie die Dampfkammer und sehen Sie im Kapitel „Welche Art von Wasser sollte verwendet werden?“ nach.
	Textilfasern sammeln sich in den Löchern der Bügelsohle und verbrennen.	Reinigen Sie die Dampfkammer und die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch. Saugen Sie regelmäßig die Löcher in der Bügelsohle ab.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Bügelsohle ist verschmutzt oder braun und kann Spuren auf der Kleidung hinterlassen.	Das Bügeleisen ist zu heiß.	Sehen Sie im Kapitel „Anpassen von Temperatur und Dampf“ nach.
	Sie verwenden Stärke.	Reinigen Sie die Bügelsohle wie oben angegeben. Sprühen Sie die Stärke auf die Rückseite der zu bügelnden Kleidung.
	Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült, oder Sie bügeln ein neues Kleidungsstück vor dem Waschen.	Ihre Wäsche sollte immer ausreichend gespült werden, um potenzielle Seifenablagerungen oder chemische Produkte auf neuen Kleidungsstücken zu entfernen.
Das Bügeleisen erzeugt wenig bis keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie ihn auf.
	Ihr Bügeleisen ist verkalkt.	Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Entkalken der Dampfkammer“.
	Ihr Bügeleisen wurde zu lange mit der Funktion Trockenbügeln verwendet. Die gewählte Temperatur ist zu niedrig, weshalb sich kein Dampf bilden kann.	Reinigen Sie die Dampfkammer. Sehen Sie im Kapitel „Anpassen von Temperatur und Dampf“ nach.
Die Bügelsohle ist verkratzt oder beschädigt.	Ihr Bügeleisen ist zu kalt.	Heizen Sie Ihr Bügeleisen häufiger auf der Basisstation auf.
	Sie haben Ihr Bügeleisen auf eine Metallablage gelegt oder über Reißverschlüsse oder Schnallen aus Metall gebügelt.	Stellen Sie das Bügeleisen immer auf die Basisstation, wenn es nicht verwendet wird Bügeln Sie nicht über Reißverschlüsse oder Schnallen aus Metall.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Bügeleisen gibt Dampf ab, sobald der Wasserbehälter befüllt wurde.	Der Wasserbehälter ist zu voll.	Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge.
	Der Dampfgregler ist nicht auf ☒ eingestellt, wenn das Wasser aufgefüllt wird.	Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgregler auf ☒ steht, wenn Sie den Wasserbehälter befüllen.
Es wird kein Wasser versprüht.	Der Wasserbehälter ist nicht voll genug.	Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter.

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Gerät oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an unser Kundendienst-Team, um fachkundige Hilfe und Beratung zu erhalten: Die Kontaktdaten finden Sie auf unserer Website www.rowenta.com

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ces instructions avant la première utilisation. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur uniquement. En cas d'utilisation commerciale, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
 - Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Débranchez toujours votre appareil dans les cas suivants : avant de remplir ou de rincer le réservoir d'eau, avant de nettoyer l'appareil et après chaque utilisation.
 - L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et plane ne craignant pas la chaleur. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous posez ce dernier est stable.
 - Pour les pays non soumis au marquage CE : Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou affaiblies, ou par des personnes ne disposant pas des connaissances ou de l'expérience requises, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou ne leur fournisse des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil avant son utilisation.
 - Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Pour les pays soumis au marquage CE : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances appropriées, ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition que ces personnes aient été dûment formées à l'utilisation de cet appareil, qu'elles l'utilisent sous surveillance et qu'elles connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Veillez à ce que le fer et son cordon restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque le fer est sous tension ou qu'il refroidit.
-  • Les surfaces de votre appareil peuvent atteindre des températures très élevées lors du fonctionnement, ce qui présente un risque de brûlure. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (parties métalliques accessibles et parties en plastique adjacentes aux parties métalliques).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation électrique. Une fois l'appareil débranché, attendez qu'il ait refroidi (après environ 1 heure) avant de le ranger.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a subi une chute, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou s'il présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre de service agréé afin d'éviter tout danger.

- Le fer ne doit être utilisé qu'avec la base fournie (pour les fers sans fil).

- Avant toute utilisation, inspectez l'alimentation électrique pour vous assurer qu'elle ne comporte aucun signe d'usure ou de dommage. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un Centre de service agréé pour éviter tout danger.

Le fer doit toujours être placé sur sa base et jamais sur son talon (pour les fers sans fil) .

- Votre fer et sa base doivent être posés et utilisés sur une surface stable. Lorsque vous posez l'appareil sur sa base, assurez-vous de poser cette dernière sur une surface stable.

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (directive basse tension, compatibilité électromagnétique, environnement, etc.).

- Votre fer à vapeur est un appareil électrique : il doit donc être utilisé dans des conditions normales. Il a été conçu pour un usage domestique uniquement.

- Branchez toujours votre fer à vapeur :

- sur un circuit d'alimentation d'une tension nominale comprise entre 220 V et 240 V ;

- sur une prise reliée à la terre.

- Une connexion à la mauvaise tension peut provoquer des dommages irréversibles à l'appareil et annulera la validité de la garantie. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que sa tension nominale est adaptée (16 A), qu'elle est branchée sur une prise reliée à la terre et qu'elle est entièrement déployée.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher à une prise de terre.

- La semelle de votre fer peut atteindre des températures extrêmement élevées et provoquer des brûlures : prenez soin de ne pas y toucher. Ne touchez jamais les cordons d'alimentation avec la semelle du fer.

- Votre appareil produit de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez toujours le fer avec précaution, surtout lorsque vous repassez verticalement. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.

- Ne plongez jamais votre fer à vapeur dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne le placez jamais sous un robinet.

- Retirez la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.

Remarque importante pour les modèles $\geq 2\ 600\ W$ uniquement :

Dans le cas de conditions d'alimentation générale peu favorables, des phénomènes tels que des chutes de tension transitoires ou des fluctuations d'éclairage peuvent survenir. Par conséquent, il est recommandé de brancher le fer à repasser à un système d'alimentation doté d'une impédance maximale de $0,24\ \Omega$. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie publique de distribution d'électricité l'impédance système au point d'interface.

Avant la première utilisation

Durant les premières utilisations du fer, celui-ci peut produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité et un léger rejet de particules. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation du fer, disparaîtra rapidement.

PRÉPARATION

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet non traitée. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire. Si votre eau est très calcaire (dureté supérieure à 30°f, 17°dH ou 21°e), nous vous recommandons de mélanger 50 % d'eau du robinet non traitée et 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni d'eau de condensation (par exemple, l'eau de pluie ou l'eau des sèche-linge, réfrigérateurs et climatiseurs), ni d'eau déminéralisée/distillée pure disponible dans le commerce. Elles contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachotements, des taches brunes ou une usure prématurée de votre appareil.

Faisons De La Protection De L'environnement Notre





Priorité !

- ① Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ➔ Apportez-le dans un centre de collecte des déchets municipaux.



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION


- Retirez toute étiquette apposée à la semelle avant de chauffer le fer.
- Avant d'utiliser la fonction vapeur de votre fer pour la première fois, nous vous recommandons de laisser le fer fonctionner pendant quelques instants en projetant de la vapeur en position verticale, hors de sa base, sans contact direct avec votre linge.
- Au cours des premières utilisations, l'appareil peut produire de la fumée, une odeur sans nocivité et une légère émission de particules. Ce phénomène est simplement dû à la combustion de résidus d'ingénierie liés au processus de fabrication. Ceux-ci sont parfaitement inoffensifs et disparaîtront rapidement.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	Vous utilisez la vapeur lorsque le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant vert de la base cesse de clignoter.
	Vous utilisez le  bouton (jet de vapeur) trop souvent.	Patientez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Vous avez rangé le fer sans vider le réservoir d'eau ni régler la commande vapeur sur  . La température choisie est trop basse et ne permet pas la formation de vapeur.	Voir le chapitre "Rangement de votre fer". Positionnez le thermostat dans la plage vapeur.
Le fer fuit au début du repassage.	Le cadran de contrôle vapeur n'est pas réglé sur  lors du remplissage du réservoir d'eau.	Assurez-vous que le cadran de contrôle vapeur est réglé sur  lors du remplissage du réservoir d'eau.
Un écoulement de couleur brunâtre provenant de la semelle tache les vêtements.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants.	N'introduisez pas de produits chimiques détartrants dans le réservoir d'eau.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Nettoyez la chambre à vapeur et consultez le chapitre " Quel type d'eau utiliser ? "
	Des fibres textiles se sont accumulées dans les trous de la semelle et brûlent.	Nettoyez la chambre à vapeur et la semelle avec un chiffon humide. Aspirez régulièrement les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher les vêtements.	La température du fer est trop élevée.	Consultez le chapitre "Réglage de la température et de la vapeur"
	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué ci-dessus. Vaporisez l'amidon sur le verso du vêtement à repasser.
	Votre linge n'a pas été suffisamment rincé ou vous repassez un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous que votre linge est suffisamment rincé pour éliminer les dépôts potentiels de savon ou de produits chimiques sur les nouveaux vêtements.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir d'eau est vide.	Il faut le remplir.
	Votre fer à repasser est encrassé par le calcaire.	Reportez-vous au chapitre "Détartrage de la chambre vapeur"
	Votre fer a été utilisé trop longtemps avec la fonction repassage à sec. La température choisie est trop basse et ne permet pas la formation de vapeur.	Nettoyez la chambre à vapeur. Reportez-vous au chapitre "Réglage de la température et de la vapeur".
	Votre fer est trop froid.	Réchauffez votre fer régulièrement en le positionnant sur sa base
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez placé votre fer sur un repose-fer métallique ou repassé sur des fermetures éclair ou des attaches métalliques.	Repositionnez toujours votre fer sur sa base lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne repassez pas sur les fermetures à glissière ou les attaches métalliques.
Le fer à repasser produit de la vapeur une fois que le réservoir d'eau est rempli.	Le réservoir d'eau est trop plein.	Ne dépassez pas le niveau maximum pour le remplissage.
	Le cadran de contrôle vapeur n'est pas réglé sur ☒ lors du remplissage du réservoir d'eau.	Assurez-vous que le cadran de contrôle vapeur est réglé sur ☒ lors du remplissage du réservoir d'eau.
Le vaporisateur ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir d'eau n'est pas assez rempli.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau.

En cas de problèmes ou de questions, veuillez, dans un premier temps, contacter notre équipe de Relations Client afin d'obtenir des conseils d'experts : consultez notre site Web pour obtenir les coordonnées sur www.rowenta.com

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

- Lees deze instructies aandachtig door voor ingebruikname van dit apparaat. Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Voor elk bedrijfsmatig of oneigenlijk gebruik of het niet naleven van de instructies zal de fabrikant alle verantwoordelijkheid afwijzen en zal de garantie niet gelden.
 - Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Haal altijd de stekker uit het stopcontact: voordat u het waterreservoir vult of het waterreservoir schoonspoelt, na elk gebruik.
 - Het apparaat moet worden gebruikt en neergezet op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak. Wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
 - Voor de landen die niet onderhevig zijn aan CE-markering: Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, behalve indien ze voldoende instructies hebben gekregen of bijgestaan worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
 - Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
 - Voor de landen die onderhevig zijn aan CE-markering: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht. Houd het strijkijzer en snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer deze onder stroom staat of aan het afkoelen is.
- 
- De oppervlakken van het apparaat kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan (toegankelijke metalen delen en de aangrenzende kunststof onderdelen).
 - Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker nog in het stopcontact zit. Na het ontkoppelen van het apparaat, wacht totdat het apparaat is afgekoeld (circa 1 uur) voordat u het opbergt.
 - Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, zichtbare schade vertoont, lekt of niet correct werkt. Het apparaat nooit zelf demonteren: laat het nakijken door een erkend servicecentrum om elk risico uit te sluiten.

- Gebruik het strijkijzer alleen met het meegeleverde onderstel (voor draadloze strijkijzers).
- Controleer het snoer op schade voordat u het apparaat gebruikt. Laat het snoer vervangen door een erkend servicecentrum als het is beschadigd om elk gevaar te vermijden.

Het strijkijzer moet altijd op het onderstel worden geplaatst en nooit op de hiel (voor draadloze strijkijzers) ~~X~~.

- Het strijkijzer en het onderstel moeten worden gebruikt en op een stabiele ondergrond worden geplaatst. Bij het plaatsen van het strijkijzer op het onderstel dient u te zorgen dat het oppervlak waarop het onderstel geplaatst is stabiel is.
- Dit apparaat is voor uw veiligheid in overeenstemming met alle toepasselijke voorschriften (Richtlijn inzake laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, milieu, etc.).
- Uw stoomstrijkijzer is een elektrisch apparaat, gebruik het onder normale gebruiksomstandigheden. Het apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Sluit uw stoomstrijkijzer altijd aan op:
 - een netstroomcircuit met een spanning tussen de 220 en 240 V.
 - een geaard stopcontact.
 - Het apparaat op een verkeerde spanning aansluiten zal tot onherstelbare schade aan uw apparaat leiden en uw garantie ongeldig maken. Bij gebruik van een verlengsnoer, dient u te controleren of het correct is geclassificeerd (16A) en van een aarding is voorzien, en volledig is afgewikkeld.
- Wikkel het snoer volledig af voordat u de stekker op een geaard stopcontact aansluit.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Raak het niet aan! Raak het snoer nooit aan met de strijkzool van het strijkijzer.
- Uw apparaat geeft hete stoom af die brandwonden kan veroorzaken. Ga altijd voorzichtig met het strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt. Richt de stoom nooit op mensen of dieren.
- Dompel het stoomstrijkijzer nooit onder in water of een andere vloeistof. Spoel het apparaat nooit onder de kraan af.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.

Belangrijke mededeling, alleen voor $\geq 2600W$ -modellen:

Om te vermijden dat onder ongunstige omstandigheden van het voedingsnetspanningsvariaties optreden of de verlichting gaat flikkeren, wordt hetaanbevolen om het strijkijzer aan te sluiten op een voedingsnet met een impedantie van maximaal $0,24 \Omega$. Neem indien nodig contact op met uwelektricitetsleverancier voor meer informatie over de systeemimpedantie ophet tussenpunt.

Voor het eerste gebruik

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan er wat rook of een onschadelijke geur ontstaan of kunnen er deeltjes vrijkomen. Dit heeft geen impact op de werking van het strijkijzer en verdwijnt snel.

VOORBEREIDING

Wat voor soort water moet ik gebruiken?

- Het apparaat is ontworpen om te functioneren met onbehandeld leidingwater. U moet het automatische reinigingsprogramma van het stoomvak echter regelmatig uitvoeren om kalkaanslag te verwijderen. Als uw water erg hard is (hardheid boven 30 °f of 17 °dH of 21 °e), raden we u aan een mengsel van 50% onbehandeld kraanwater en 50% gedemineraliseerd water (verkrijgbaar in de winkel) te gebruiken.
- Gebruik nooit water dat additieven bevat (zetmeel, geur- of smaakstoffen, ontharder, enz.), condensatiewater (bijvoorbeeld regenwater of water uit wasdrogers, koelkasten of airconditioners) of zuiver gedemineraliseerd of gedistilleerd water dat in de winkel te koop is. Dit water bevat organisch afval en mineralen die geconcentreerd raken wanneer deze worden verhit, waardoor het water kan gaan spetteren, bruine watervlekken kunnen ontstaan of de levensduur van uw apparaat kan worden verkort.



Denk aan het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij een afvalinzamelpunt in uw gemeente.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK


- Verwijder eventuele labels van de strijkzool voordat u het strijkijzer opwarmt.
- Voordat u de stoomfunctie van uw strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, raden wij u aan het strijkijzer een paar minuten horizontaal te laten stomen zonder in contact te komen met uw wasgoed.
- Tijdens de eerste paar keer dat het apparaat wordt gebruikt, kan er wat rook of een onschadelijke geur ontstaan of kunnen er deeltjes vrijkomen. Dit zijn gewoon de resten van het productieproces die afbranden. Deze zijn onschadelijk en zullen snel verdwijnen.


PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er lekt water uit de gaatjes van de strijkzool.	U gebruikt stoom terwijl het strijkijzer niet heet genoeg is.	Wacht tot het groene lampje op het onderstel stopt met knipperen.
	 U gebruikt de  knop (stoomstoot) te vaak.	Wacht telkens een paar seconden voordat u op de knop drukt.
	U hebt het strijkijzer opgeborgen zonder het waterreservoir te legen of de stoomregelaar in te stellen op  . De gekozen temperatuur is te laag, waardoor er geen stoom kan worden gevormd.	Zie het hoofdstuk 'Uw strijkijzer opbergen'. Stel de thermostaat in binnen het stoombereik.
Het strijkijzer lekt aan het begin van het strijken.	Wanneer u het waterreservoir vult is de stoomregelaar niet ingesteld op  .	Zorg ervoor dat de stoomregelaar is ingesteld op  wanneer u het waterreservoir vult.
Er komt bruin vuil uit de strijkzool dat vlekken veroorzaakt op het strijgoed.	U gebruikt chemische ontkalkers.	Doe geen ontkalker in het waterreservoir.
	U gebruikt niet het juiste water.	Maak de stoomkamer schoon en lees het hoofdstuk 'Wat voor soort water moet ik gebruiken?'
	Stofvezels hopen zich op in de gaten van de strijkzool en verbranden.	Maak de stoomkamer en de strijkzool schoon met een vochtige doek. Maak de gaten in de strijkzool regelmatig schoon met de stofzuiger.
De strijkzool is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijgoed.	De temperatuur van het strijkijzer is te hoog.	Raadpleeg het hoofdstuk 'Temperatuur en stoom instellen'.
	U gebruikt stijfsel.	Maak de strijkzool schoon zoals hierboven aangegeven. Spray stijfsel op de binnenzijde van het strijgoed.
	Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u strijkt een nieuw kledingstuk voordat u het gaat wassen.	Zorg dat uw wasgoed voldoende is gespoeld om zeepresten of chemische producten op nieuwe kledingstukken te voorkomen.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Uw strijkijzer produceert weinig tot geen stoom.	Er zit geen water meer in het waterreservoir.	Vul het.
	Uw strijkijzer is verstopt met kalkaanslag.	Raadpleeg het hoofdstuk 'De stoomkamer ontkalken'.
	Het strijkijzer is te lang gebruikt in de functie Droog strijken. De gekozen temperatuur is te laag, waardoor er geen stoom kan worden gevormd.	Reinig de stoomkamer. Lees het hoofdstuk 'Temperatuur en stoom instellen'.
	Uw strijkijzer is te koud.	Verwarm het strijkijzer regelmatig opnieuw op het onderstel.
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	U hebt uw strijkijzer op een metalen strijkijzerhouder geplaatst of u hebt over metalen ritsen of sluitingen gestreken.	Plaats het strijkijzer altijd op het onderstel wanneer u het niet gebruikt. Strijk niet over metalen ritsen of sluitingen.
Het strijkijzer stoomt nadat het waterreservoir is gevuld.	Het waterreservoir is te vol.	Overschrijd het maximumniveau voor het vullen niet.
	De stoomregelaar is niet ingesteld op ☒ wanneer u het waterreservoir vult.	Zorg ervoor dat de stoomregelaar is ingesteld op ☒ wanneer u het waterreservoir vult.
De sprayfunctie spuit geen water.	Het waterreservoir is niet vol genoeg.	Voeg water toe aan het waterreservoir.

Bij problemen of vragen belt u eerst ons Customer Relations-team voor deskundige hulp en advies. Raadpleeg onze website voor contactgegevens:
www.rowenta.com

IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI SULLA SICUREZZA

- Leggere attentamente queste istruzioni prima del primo utilizzo. Questo prodotto è destinato unicamente all'uso domestico e negli ambienti interni. Il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata per qualsiasi uso commerciale, inappropriato o per il mancato rispetto delle istruzioni.
 - Non scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Scollegate sempre la spina dall'apparecchio: prima di riempire il serbatoio dell'acqua o risciacquarlo, prima di pulire l'apparecchio e dopo ogni utilizzo.
 - L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Quando si posiziona il ferro sulla base di appoggio, assicurarsi che la superficie su cui poggia sia stabile.
 - Per i paesi non soggetti al marchio CE: L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di conoscenze o esperienza adeguate, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non fornisca supervisione o istruzioni appropriate sull'uso dell'apparecchio.
 - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - Per i paesi soggetti al marchio CE: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone prive di conoscenze o esperienza adeguate o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o compromesse, purché siano state adeguatamente istruite sull'uso dell'apparecchio, siano supervisionate e comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati. Tenere il ferro da stiro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.
-  • Le superfici dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate durante il funzionamento e causare ustioni. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (parti metalliche accessibili e parti in plastica adiacenti alle parti metalliche).
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Prima di riporre l'apparecchio, una volta scollegato dalla presa di corrente, attendere che si raffreddi (circa 1 ora).

- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili e perdite o se funziona in modo anomalo. Non tentare di smontare l'apparecchio: farlo esaminare presso un centro di assistenza autorizzato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
 - Il ferro da stiro deve essere utilizzato solo con la base fornita (per i ferri da stiro senza filo).
 - Controllare che il cavo di alimentazione elettrica non presenti segni di usura o danni prima dell'uso. Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Il ferro deve essere sempre posizionato sulla base e mai in verticale (per ferri senza filo) .
- Il ferro e la sua base devono essere utilizzati e posizionati su una superficie stabile. Quando si posiziona l'apparecchio sulla base, assicurarsi che la superficie su cui è la base sia stabile.
 - Per garantire la massima sicurezza, questo prodotto è conforme agli standard e alle normative applicabili (direttiva sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, protezione ambientale, ecc.).
 - Il ferro da stiro a vapore è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni di utilizzo. È progettato unicamente per uso domestico.
 - Collegare sempre il ferro da stiro a vapore:
 - a un circuito di rete con tensione compresa tra 220 V e 240 V.
 - a una presa elettrica con messa a terra.
 - Il collegamento a una tensione errata può causare danni irreparabili all'apparecchio e invalidare la garanzia. Se si utilizza un cavo di prolunga di rete, assicurarsi che sia del tipo corretto (16 A) con una messa a terra e che sia completamente esteso.
 - Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di collegare l'apparecchio a una presa con messa a terra.
 - La piastra del ferro può raggiungere temperature estremamente elevate e causare ustioni: non toccarli. Non toccare i cavi elettrici con la piastra del ferro.
 - L'apparecchio rilascia vapore che può causare ustioni. Maneggiare sempre il ferro con cautela, specialmente quando si stira in verticale. Non indirizzare mai il vapore verso persone o animali.
 - Non immergere mai il ferro a vapore in acqua o in altri liquidi. Non posizionarlo mai sotto l'acqua corrente.
 - La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

Avviso importante solo per i modelli ≥ 2600 W:

in condizioni non favorevoli dell'impianto elettrico, possono verificarsi fenomeni quali transitorie cadute di tensione o fluttuazioni dell'illuminazione. Per questo motivo, è consigliabile che il ferro da stiro sia collegato a un sistema di alimentazione con un'impedenza massima di 0,24 Ω . Se necessario, l'utente può chiedere alla società di fornitura di energia elettrica pubblica l'impedenza del sistema al punto di interfaccia.

Prima del primo utilizzo

La prima volta che si utilizza l'apparecchio, è possibile che si producano fumo o odori innocui oppure che si verifichi una piccola fuoriuscita di particelle. Questi non influiscono sull'uso dell'apparecchio e scompariranno rapidamente.

PREPARAZIONE

Che tipo di acqua usare?

- L'apparecchio è stato progettato per l'uso con acqua di rubinetto non trattata. Tuttavia, deve essere eseguita regolarmente la pulizia automatica della camera del vapore per rimuovere il calcare. Se l'acqua è molto dura (durezza superiore a 30°f o 17°dH o 21°e), si consiglia di utilizzare una miscela al 50% di acqua del rubinetto non trattata e al 50% di acqua demineralizzata disponibile in commercio.
- Non utilizzare mai acqua contenente additivi (amido, profumo, aromatizzanti, addolcitori, ecc.), acqua di condensazione (ad esempio acqua piovana o acqua proveniente da asciugatrici, frigoriferi o condizionatori d'aria), acqua demineralizzata pura disponibile in commercio o acqua distillata pura disponibile in commercio. Contengono rifiuti organici e minerali che si concentrano quando riscaldati e possono causare schizzi, macchie d'acqua marroni o ridurre la durata dell'apparecchio.







La tutela dell'ambiente innanzitutto!

- ① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Portarlo in un centro di raccolta dei rifiuti locale.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovete le etichette dalla piastra prima di riscaldare il ferro.
- Prima di utilizzare la funzione vapore per la prima volta, si consiglia di far funzionare il ferro stirando a vapore per alcuni istanti in posizione orizzontale fuori dalla base senza entrare in contatto con il bucato.
- Durante i primi utilizzi, l'apparecchio può produrre fumo, odore innocuo ed emissione di particelle. Questi sono semplicemente i residui tecnici del processo di produzione che bruciano. Sono innocui e scompariranno rapidamente.

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra.	Si sta utilizzando il vapore ma il ferro non è sufficientemente caldo.	Attendere che la spia verde della base smetta di lampeggiare.
	Il pulsante del vapore  (getto di vapore) viene usato troppo spesso.	Attendere alcuni secondi tra un utilizzo e l'altro.
	Il ferro da stiro è stato riposto senza svuotare il serbatoio dell'acqua o impostare il regolatore di vapore su  . La temperatura scelta è troppo bassa e non consente la formazione di vapore.	Consultate il capitolo "Come riporre il ferro da stiro". Posizionare il termostato nel raggio di azione del vapore.
Il ferro perde acqua all'inizio della stiratura.	La manopola di controllo del vapore non è impostata su  quando si riempie il serbatoio dell'acqua.	Assicurarsi che la manopola di regolazione del vapore sia impostata su  quando si riempie il serbatoio dell'acqua.
Una perdita di color marrone dalla piastra macchia gli indumenti.	Si utilizzano agenti anticalcare chimici.	Non introdurre agenti anticalcare nel serbatoio dell'acqua.
	Non si sta utilizzando il tipo di acqua adeguato.	Pulire la camera del vapore e consultare il capitolo "Che tipo di acqua usare?"
	Le fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e si sono bruciate.	Pulire la camera del vapore e la piastra con un panno umido. Aspirare periodicamente i fori della piastra.
La piastra è sporca o si è macchiata e può macchiare i tessuti.	La temperatura del ferro è troppo calda.	Consultare il capitolo "Regolazione della temperatura e del vapore"
	quando si utilizza l'amido.	Pulire la piastra come indicato sopra. Spruzzare sempre l'amido sul lato opposto del tessuto da stirare.
	La biancheria non è stata risciacquata a sufficienza o si sta stirando un nuovo capo senza averlo lavato.	Assicurarsi che il bucato sia sufficientemente risciacquato per eliminare potenziali depositi di sapone o prodotti chimici sui nuovi indumenti.

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Il ferro non produce vapore o ne produce poco.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempirlo.
	Il ferro è ostruito dal calcare.	Consultare il capitolo "Rimozione del calcare dalla camera del vapore"
	Il ferro è stato utilizzato troppo a lungo con la funzione di stiratura a secco. La temperatura scelta è troppo bassa e non consente la formazione di vapore.	Pulire la camera del vapore. Vedere il capitolo "Regolazione della temperatura e del vapore".
	Il ferro è troppo freddo.	Riscaldare frequentemente il ferro sulla base
La piastra è graffiata o danneggiata.	Il ferro è stato posizionato su un supporto metallico o sono state stirate cerniere o fermagli in metallo.	Posizionare sempre il ferro sul supporto della base quando non è in uso. Non stirare su cerniere o fermagli in metallo.
Il ferro emette vapore una volta riempito il serbatoio dell'acqua.	Il serbatoio dell'acqua è troppo pieno.	Non superare il livello massimo di riempimento.
	La manopola di controllo del vapore non è impostata su ☒ quando si riempie il serbatoio dell'acqua.	Assicurarsi che la manopola di regolazione del vapore sia impostata su ☒ quando si riempie il serbatoio dell'acqua.
Lo spray non spruzza acqua.	Il serbatoio dell'acqua non è sufficientemente pieno.	Aggiungere acqua nel serbatoio dell'acqua.

In caso di problemi o domande, contattare prima il nostro servizio clienti per ricevere assistenza e consigli: consultare il nostro sito Web www.rowenta.com per i dettagli di contatto.


RECOMENDACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lee estas instrucciones con atención antes del primer uso. Este producto ha sido diseñado solamente para uso doméstico en interiores. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- No desenchufes el aparato tirando del cable eléctrico. Desenchufa siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito de agua, antes de limpiar el aparato y después de cada uso.
- El aparato deberá utilizarse y colocarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando coloques la plancha en la base, asegúrate de que la superficie en la que está colocada la base sea estable.
- Para los países no sujetos al marcado CE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o limitadas, o sin experiencia o conocimientos adecuados, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones adecuadas relacionadas con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad antes de su uso.
- Deberá vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Para los países sujetos al marcado CE: Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas sin experiencia o conocimientos adecuados, o con su capacidad física, sensorial o mental reducida o limitada, siempre que se les hayan dado instrucciones adecuadas sobre cómo utilizar el aparato, estén debidamente supervisados y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza del producto ni ocuparse de su mantenimiento sin vigilancia. Mantén la plancha y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté enchufado o se esté enfriando.



- Las superficies del aparato pueden alcanzar temperaturas muy altas durante su funcionamiento, lo que puede provocar quemaduras. No toques las superficies calientes del aparato (piezas de metal accesibles y piezas de plástico adyacentes a las piezas metálicas).
- No dejes nunca el aparato desatendido cuando esté conectado a la red eléctrica. Antes de guardar el aparato, una vez desenchufado, espera hasta que se haya enfriado (aproximadamente 1 hora).

- El aparato no deberá utilizarse si hubiera sufrido una caída, si mostrara daños visibles, si tuviera fugas o si presentara un funcionamiento anómalo. No intentes desmontar el aparato: llévalo a un servicio técnico oficial para evitar cualquier peligro.
- La plancha solo debe utilizarse con la base suministrada (para planchas sin cable).
- Comprueba que el cable eléctrico no tenga signos de desgaste o de daños antes de utilizarlo. Si el cable eléctrico está dañado, deberá sustituirlo un servicio técnico oficial para evitar cualquier peligro.

La plancha debe colocarse siempre sobre su base y nunca sobre su talón (para planchas sin cable) .

- La plancha y su base se deben utilizar y colocar sobre una superficie estable. Cuando coloques la plancha sobre su base, asegúrate de que la superficie sobre la que reposa la base sea estable.
- Por tu seguridad, este aparato es conforme con las normativas y reglamentos aplicables (directiva de baja tensión, compatibilidad electromagnética, medioambiente, etc.).
- La plancha de vapor es un aparato eléctrico: deberá utilizarse en condiciones normales de uso. Se ha diseñado solo para uso doméstico.
- Enchufa siempre la plancha de vapor:
 - En un circuito de red con tensión entre 220 V y 240 V.
 - En un enchufe con toma de tierra.
 - La conexión a una tensión equivocada puede provocar daños irreversibles y anulará la garantía. Si utilizas un alargador, asegúrate de que el enchufe tenga la clasificación correcta (16 A) con toma de tierra y de que está totalmente extendido.
- Desenrolla completamente el cable eléctrico antes de conectarlo a una toma de tierra.
- La suela de la plancha puede alcanzar temperaturas extremadamente altas y puede provocar quemaduras: no la toques. Nunca toques los cables eléctricos con la suela de la plancha.
- El aparato emite vapor, lo que puede provocar quemaduras. Manipula siempre la plancha con precaución, sobre todo al planchar en posición vertical. No dirijas nunca el vapor hacia personas o animales.
- No sumerjas nunca la plancha de vapor en agua ni ningún otro líquido. Nunca la coloques debajo del grifo.
- Debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

Aviso importante solo para modelos de 2600 W o más:

Si la red eléctrica no está en buen estado, se pueden producir caídas de tensión u oscilaciones en la iluminación temporales. Por lo tanto, se recomienda conectar la plancha a una fuente de alimentación con una impedancia máxima de 0,24 Ω. Si es necesario, el usuario puede consultar a la compañía eléctrica la impedancia del sistema en el punto de conexión.

Antes del primer uso

Cuando utilices la plancha por primera vez, puede desprender humo, un olor inocuo o incluso algunas partículas. Esto no afectará al uso de la plancha y desaparecerá rápidamente.

PREPARACIÓN

¿Qué agua se debe utilizar?

- Este aparato se ha diseñado para ser utilizado con agua del grifo no tratada. Sin embargo, se debe llevar a cabo regularmente la limpieza automática de la cámara de vapor para eliminar la acumulación de cal. Si el agua es muy dura (dureza superior a 30 °f, 17 °dH o 21 °e), recomendamos usar una disolución de 50 % de agua del grifo sin tratar y un 50 % de agua desmineralizada disponible comercialmente.
- No utilices agua que contenga aditivos (almidón, perfume, aroma, suavizante, etc.), agua de condensación (por ejemplo, agua de lluvia o agua de secadoras de ropa, refrigeradores o acondicionadores de aire), agua desmineralizada pura disponible comercialmente o agua destilada pura disponible comercialmente. Estas contienen residuos y minerales orgánicos que se concentran al calentarse y pueden provocar salpicaduras, producir manchas marrones de agua o reducir la vida útil del aparato.







La protección del medioambiente es fundamental.

- ① Tu aparato contiene materiales valiosos aprovechables o reciclables.
- ♻️ Llévalo a un punto verde local.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retira las etiquetas de la suela antes de calentar la plancha.
- Antes de utilizar la función de vapor de la plancha por primera vez, recomendamos que dejes la plancha en funcionamiento emitiendo vapor durante unos momentos en posición horizontal fuera de la base, sin que entre en contacto con la ropa.
- Durante los primeros usos, el aparato puede producir humo, un olor inocuo y una ligera emisión de partículas. Son simplemente residuos del proceso de fabricación que se están quemando. Son inocuos y desaparecerán rápidamente.

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
Sale agua por los orificios de la suela.	Estás usando el vapor cuando la plancha no está lo suficientemente caliente.	Espera a que la luz verde de la base deje de parpadear.
	Estás usando el  botón (golpe de vapor) con demasiada frecuencia.	Espera unos segundos entre cada uso.
	Has almacenado la plancha sin vaciar el depósito de agua o establecer el control de vapor en  . La temperatura elegida es demasiado baja y no permite la formación de vapor.	Consulta el capítulo "Almacenamiento de la plancha". Coloca el termostato en el rango de vapor.
La plancha tiene fugas al principio del planchado.	El dial de control de vapor no está en  al llenar el depósito de agua.	Asegúrate de que el dial de control de vapor esté en  al llenar el depósito de agua.
Una descarga marrón que proviene de la suela está manchando la ropa.	Estás usando productos químicos descalcificadores.	No añadas productos descalcificadores al depósito de agua.
	No estás usando el tipo correcto de agua.	Limpia la cámara de vapor y consulta el capítulo "¿Qué agua debo usar?"
	Se han acumulado fibras de tejido en los orificios de la suela y se están quemando.	Limpia la cámara de vapor y la suela con un paño húmedo. Aspira periódicamente los agujeros de la suela.
La suela está sucia o tiene manchas marrones y podría manchar la ropa.	La temperatura de la plancha es demasiado alta.	Consulta el capítulo "Ajuste de temperatura y vapor".
	Estás usando almidón.	Limpia la suela como se indica arriba. Rocía el almidón en el lado contrario de la ropa que vayas a planchar.
	No has escurrido la ropa del todo o estás planchando una prenda nueva antes de haberla lavado.	Asegúrate de que la ropa esté bien escurrida para eliminar posibles depósitos de jabón o productos químicos en las prendas nuevas.


PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
La plancha produce poco o ningún vapor.	El depósito de agua está vacío.	Llénelo.
	La plancha está obstruida con cal.	Consulta el capítulo "Descalcificación de la cámara de vapor".
	La plancha se ha usado demasiado tiempo en la función de planchado seco. La temperatura elegida es demasiado baja y no permite la formación de vapor.	Limpia la cámara de vapor. Consulta el capítulo "Ajuste de la temperatura y el vapor".
	La plancha está muy fría	Recaliéntala frecuentemente en la base
La suela está rayada o estropeada.	Has colocado la plancha en un soporte metálico o has planchado sobre cremalleras o botones metálicos.	Coloca siempre la plancha en el soporte de la base cuando no esté en uso. No planches sobre cremalleras o botones metálicos.
La plancha emite vapor una vez llenado el depósito de agua.	El depósito de agua está demasiado lleno.	No excedas el nivel máximo de llenado.
	El dial de control de vapor no está en ☒ al llenar el depósito de agua.	Asegúrate de que el dial de control de vapor esté en ☒ al llenar el depósito de agua.
El rociador no rocía agua.	El depósito de agua no está lo suficientemente lleno.	Añade agua al depósito de agua.

Si tienes algún problema o consulta, llama primero a nuestro equipo de Atención al Cliente para obtener ayuda y asesoramiento experto: visita www.rowenta.com para consultar los datos de contacto

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização. Este produto foi criado apenas para utilização doméstica no interior de casa. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável.
- Nunca desligue o aparelho da tomada puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho da corrente: antes de encher ou lavar o reservatório de água, antes de limpar o aparelho, após cada utilização.
- O aparelho tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor. Quando colocar o ferro no descanso, certifique-se de que a superfície onde está colocado é estável.
- Para países não sujeitos à marcação CE: Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento adequados, a não ser que acompanhadas por uma pessoa responsável pela sua segurança que supervise ou forneça instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho antes da sua utilização.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para países sujeitos à marcação CE: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência ou conhecimento ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, desde que tenham recebido instruções exaustivas relativamente à utilização do aparelho, estejam supervisionadas e cientes dos riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o ferro e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- As superfícies do aparelho podem atingir temperaturas muito elevadas durante o funcionamento, o que pode causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes do aparelho (peças metálicas acessíveis e peças de plástico adjacentes às peças metálicas).
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente elétrica. Antes de arrumar o aparelho, depois de o desligar da corrente, aguarde até que arrefeça (cerca de 1 hora).



- O aparelho não pode ser utilizado se este tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos, se tiver fugas ou se não funcionar corretamente. Nunca desmonte o seu aparelho pelos seus próprios meios. Leve-o a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para ser examinado para evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O ferro só deve ser utilizado com a base fornecida (para ferros sem fios).
- Verifique se há sinais de desgaste ou danos na tomada elétrica antes de utilizar o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído num dos Serviços de Assistência Técnica autorizados para evitar qualquer perigo. O ferro tem de ser sempre colocado na base e nunca no apoio (para ferros sem fios) .
- O seu ferro e a respetiva base devem ser utilizados e colocados numa superfície estável. Quando colocar o ferro na respetiva base, certifique-se de que a superfície onde a base está colocada é estável.
- Para sua segurança, este aparelho encontra-se em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (diretivas da baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, ambiente, etc.).
- O seu ferro a vapor é um aparelho elétrico: tem de ser utilizado nas condições normais de utilização. Destina-se apenas a uso doméstico.
- Ligue sempre o ferro a vapor:
 - a uma rede elétrica cuja tensão esteja compreendida entre 220 V e 240 V;
 - a uma tomada elétrica com ligação à terra.
 - Ligar à tensão errada poderá provocar danos irreversíveis no aparelho e anular a garantia. Se utilizar uma extensão, certifique-se de que possui a classificação correta (16 A) e ligação à terra, e que se encontra totalmente estendida.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com ligação à terra.
- A base do seu ferro pode atingir temperaturas extremamente elevadas e pode causar queimaduras: não lhe toque. Nunca toque nos cabos de alimentação com a base do ferro.
- O aparelho emite vapor que pode provocar queimaduras. Manuseie sempre o ferro com cuidado, especialmente ao engomar na vertical. Nunca oriente o vapor para pessoas ou animais.
- Nunca mergulhe o ferro a vapor em água ou qualquer outro líquido. Nunca o coloque sob água corrente.
- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de encher o reservatório de água.

Aviso importante apenas para os modelos \geq 2600W:

em condições de rede elétrica desfavoráveis, podem ocorrer fenómenos como quedas de tensão transitórias ou flutuações de iluminação. Por isso, recomenda-se que o ferro esteja ligado a um sistema de alimentação com uma impedância máxima de 0,24 Ω . Se necessário, o utilizador pode perguntar à empresa de fornecimento de energia pública qual é a impedância do sistema no ponto de interface.

Antes da primeira utilização

Quando utilizar o ferro pela primeira vez, este poderá produzir algum fumo, um odor inofensivo ou uma pequena descarga de partículas. Este fenómeno não afetará a utilização do ferro e desaparecerá rapidamente.

PREPARAÇÃO

Que água devo usar?

- O aparelho foi concebido para ser utilizado com água da torneira. No entanto, é necessário proceder regularmente à limpeza automática da câmara de vapor para eliminar o calcário. Se a sua água for muito dura (dureza superior a 30 °f ou 17 °dH ou 21 °e), recomendamos que utilize uma mistura de 50% de água da torneira não tratada e 50% de água desmineralizada disponível no mercado.
- Nunca utilize água com aditivos (amido, perfume, aromas, amaciador, etc.), água de condensação (por exemplo, água da chuva ou água de máquinas de secar a roupa, frigoríficos ou aparelhos de ar condicionado), água pura desmineralizada ou água pura destilada disponíveis no mercado. Estas contêm resíduos orgânicos e minerais que se concentram sob o efeito do calor e podem causar salpicos, provocar manchas de água castanhas ou reduzir a vida útil do seu aparelho.







Proteção ambiental em primeiro lugar!

- ① O aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha de resíduos local.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todas as etiquetas da base antes de aquecer o ferro.
- Antes de utilizar a função de vapor no seu ferro pela primeira vez, recomendamos que deixe o ferro em funcionamento a vaporizar por alguns momentos numa posição horizontal, sem entrar em contacto com a sua roupa.
- Durante as primeiras utilizações, o aparelho pode produzir fumo, um odor inofensivo e uma pequena emissão de partículas. Estes são simplesmente os resíduos resultantes do processo de fabrico que se queimam. São inofensivos e desaparecerão rapidamente.

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
Há fugas de água nos orifícios da base.	Está a utilizar o vapor quando o ferro não está suficientemente quente.	Aguarde até que a luz verde da base pare de piscar.
	Está a utilizar o  botão (jato de vapor) com demasiada frequência.	Aguarde alguns segundos entre cada utilização.
	Guardou o ferro sem esvaziar o reservatório de água ou ajustar o controlo do vapor para  . A temperatura escolhida é demasiado baixa e não permite a formação de vapor.	Consulte o capítulo "Guardar o ferro". Coloque o termóstato na faixa de vapor.
O ferro tem fugas no início da utilização.	O botão de controlo do vapor não está definido  para ao encher o reservatório de água.	Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está definido  para ao encher o reservatório de água.
Uma descarga castanha proveniente da base está a manchar a roupa.	Está a utilizar agentes químicos anticalcário.	Não introduza um agente anticalcário no reservatório de água.
	Não está a utilizar o tipo certo de água.	Limpe a câmara de vapor e consulte o capítulo "Que água deve ser utilizada?"
	Estão a acumular-se fibras de roupa nos orifícios da base e a queimar.	Limpe a câmara de vapor e a base com um pano húmido. Aspire periodicamente os orifícios na base.
A base está suja ou acastanhada e pode manchar a roupa.	A temperatura do ferro está demasiado quente.	Consulte o capítulo "Ajustar a temperatura e o vapor"
	Está a utilizar amido.	Limpe a base conforme indicado acima. Pulverize o amido no lado oposto da roupa a engomar.
	A sua roupa não foi suficientemente enxaguada ou está a engomar um novo artigo de roupa antes de o lavar.	Certifique-se de que a sua roupa foi suficientemente enxaguada para eliminar possíveis depósitos de detergente ou de produtos químicos em novos artigos de roupa.

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
O seu ferro produz pouco ou nenhum vapor.	O reservatório de água está vazio.	Encha-o.
	O seu ferro está obstruído por calcário.	Consulte o capítulo "Remoção de calcário da câmara de vapor"
	O seu ferro foi utilizado durante demasiado tempo na função de engomar a seco.	Limpe a câmara de vapor.
	A temperatura escolhida é demasiado baixa e não permite a formação de vapor.	Consulte o capítulo "Ajustar a temperatura e o vapor".
	O seu ferro está demasiado frio	Reaqueça o ferro com frequência na base
A base está riscada ou danificada.	Colocou o ferro num descanso metálico ou passou o ferro sobre fechos-éclair ou metálicos.	Coloque sempre o ferro no descanso quando não estiver a ser utilizado. Não passe a ferro sobre fechos-éclair ou metálicos.
O ferro vaporiza assim que o reservatório de água tiver sido abastecido.	O reservatório de água está demasiado cheio.	Não exceda o nível máximo de enchimento.
	O botão de controlo do vapor não está definido ☒ para ao encher o reservatório de água.	Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está definido ☒ para ao encher o reservatório de água.
O pulverizador não pulveriza água.	O reservatório de água não está suficientemente cheio	Adicione água ao reservatório de água.

Se tiver problemas ou dúvidas, entre em contacto primeiro com a nossa equipa de apoio ao cliente para obter ajuda e orientação especializada. Para obter os dados de contacto, aceda ao nosso site: www.rowenta.com

VIGTIGE SIKKERHEDSANBEFALINGER

- Læs denne vejledning omhyggeligt, før apparatet tages i brug første gang. Dette produkt er kun beregnet til hjemmebrug og indendørs brug. Producenten påtager sig intet ansvar i tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne, og garantien vil ikke gælde i sådanne tilfælde.
- Tag ikke stikket til apparatet ud af stikkontakten ved at trække i netledningen. Tag altid stikket ud af stikkontakten: Før du fylder eller skyller vandbeholderen, før du rengør apparatet, efter hver brug.
- Apparatet skal bruges og placeres på en plan, stabil og varmebestandig overflade. Når du anbringer strygejernnet i holderen, skal du sørge for, at den overflade, du anbringer det på, er stabil.
- For lande, der ikke er underlagt CE-mærkning: Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat eller svækket fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer, der ikke har den fornødne viden eller erfaring, medmindre en person der er ansvarlig for deres sikkerhed enten holder dem under opsyn eller giver passende anvisninger vedrørende brugen af apparatet før brug.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- For lande, der er underlagt CE-mærkning: Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover og af personer, der mangler relevant erfaring eller viden, eller som har nedsat eller svækket fysisk, sensorisk eller mental formåen, forudsat at de er blevet grundigt instrueret i brugen af apparatet, er under opsyn og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. Sørg for at holde strygejernnet samt elledning uden for rækkevidde for børn under 8 år, når det er i brug, og når det køler ned.



- Overfladerne på dit apparat kan nå meget høje temperaturer under brug, hvilket kan forårsage forbrændinger. Rør ikke ved apparatets varme overflader (tilgængelige metaldele og plastikdele, der støder op til metaldelene).
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten. Inden opbevaring skal du, når apparatet er taget ud af stikkontakten, vente, indtil det er kølet af (ca. 1 time).
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige skader, hvis det er utæt eller hvis det på en eller anden måde ikke virker som forventet. Forsøg ikke at skille apparatet ad: Få det eftersat på et autoriseret servicecenter for at undgå enhver sikkerhedsrisiko.

- Strygejernet bør kun bruges sammen med den medfølgende base (til trådløse strygejern).
- Kontrollér elledningen for tegn på slitage eller skader før brug. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret servicecenter for at undgå enhver sikkerhedsrisiko.

Strygejernet skal altid placeres på basen og aldrig på højkant (til ledningsfri strygejern) .

- Strygejernet og dets base skal bruges og placeres på et stabilt underlag. Når du placerer strygejernet på basen, skal du sørge for, at den overflade, du placerer den på, er stabil.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat kompatibelt med alle standarder og gældende regler (direktiver vedrørende lavspænding, elektromagnetisk kompatibilitet og miljø, osv.).
- Dit strygejern er et elektrisk apparat: Det skal bruges under normale anvendelsesforhold. Det er kun beregnet til privat brug i hjemmet.
- Slut altid dampstrygejernet:
 - til en stikkontakt med en spænding på mellem 220 V og 240 V.
 - til en jordet stikkontakt.
 - Tilslutning til forkert spænding kan forårsage uoprettelige skader på apparatet og vil gøre garantien ugyldig. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du sørge for, at den er korrekt mærket (16 A) med en jordforbindelse og er helt udstrakt.
- Rul elledningen helt ud, før den sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Strygesålen kan nå ekstremt høje temperaturer og forårsage forbrændinger: Rør ikke ved den. Rør aldrig de elektriske ledninger med strygesålen.
- Apparatet udsender damp, som kan forårsage forbrændinger. Håndter altid strygejernet forsigtigt, især når du stryger lodret. Ret aldrig dampen mod mennesker eller dyr.
- Nedsenk aldrig dampstrygejernet i vand eller anden væske. Anbring det aldrig under rindende vand.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.

Vigtig meddelelse kun for $\geq 2600\text{W}$ -modeller:

Under ugunstige strømforhold kan fænomener som forbigående spændingsfald eller lysudsving forekomme. Det anbefales derfor, at strygejernet tilsluttes et strømforsyningsystem med en maksimal impedans på $0,24 \Omega$. Hvis det er nødvendigt, kan brugeren forhøre sig hos det offentlige strømforsynings selskab om systemimpedansen ved interfacepunktet.

Inden første ibrugtagning

Første gang strygejernet anvendes, kan der forekomme en smule røg og ufarlig lugt, eller der kan opstå et mindre udslip af partikler. Dette vil ikke påvirke brugen af strygejernet og vil hurtigt forsvinde.

KLARGØRING

Hvilken type vand skal jeg bruge?

- Apparatet er designet til brug med ubehandlet vand fra vandhanen. Dampkammerets selvrensningfunktion skal dog køres regelmæssigt for at fjerne kalkaflejringer. Hvis dit vand er meget hårdt (hårdhed over $30 \text{ }^\circ\text{f}$ eller $17 \text{ }^\circ\text{dH}$ eller $21 \text{ }^\circ\text{e}$), anbefaler vi, at du bruger en blanding af 50 % ubehandlet vand fra hanen og 50 % demineraliseret vand, der fås i forretninger.
- Brug aldrig vand, der indeholder tilsætningsstoffer (stivelse, parfume, aroma, blødgøringsmiddel osv.), kondensvand (f.eks. regnvand eller vand fra tørretumblere, køleskabe eller airconditionenheder), rent demineraliseret vand eller rent destilleret vand. Disse indeholder organisk affald og mineraler, der bliver koncentreret under opvarmning og derfor kan forårsage stænk, medføre brune vandpletter eller reducere apparatets levetid.









Beskyt miljøet!

- ① Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genindvindes eller genbruges.
- ➔ Aflever det på en lokal genbrugsplads.

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING


- Fjern eventuelle mærkater fra strygesålen, inden strygejernet opvarmes.
- Før du bruger dit strygejerns dampfunktion første gang, anbefaler vi, at du lader strygejernet køre i vandret position uden at komme i kontakt med dit vasketøj.
- Under de første par ganges brug kan apparatet afgive røg, uskadelig lugt og en let emission af partikler. Det er blot rester fra fremstillingsprocessen, der brænder af. Disse er uskadelige og forsvinder hurtigt.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Der lækker vand fra hullerne i strygesålen.	Du bruger dampfunktionen på et tidspunkt, hvor strygejernet ikke er varmt nok.	Vent, til den grønne indikator på baseenheden holder op med at blinke.
	Du bruger  knappen (dampboost) for meget.	Vent et par sekunder mellem hver brug.
	Du har opbevaret strygejernet uden at tømme vandbeholderen eller indstille dampknappen til  . Den valgte temperatur er for lav og muliggør ikke dannelse af damp.	Se kapitlet "Opbevaring af strygejernet". Sæt termostaten i dampområdet.
Strygejernet lækker, når du begynder at stryge.	Dampknappen er ikke indstillet til,  når vandbeholderen fyldes.	Sørg for, at dampknappen er indstillet til,  når vandbeholderen fyldes.
Brunligt udslip fra strygesålen giver pletter på tøjet.	Du bruger kemiske afkalkningsmidler.	Kom aldrig afkalkningsmiddel i vandbeholderen.
	Du bruger ikke den korrekte type vand.	Rengør dampkammeret, og se kapitlet "Hvilken slags vand skal jeg bruge?"
	Stoffibre samler sig i hullerne i strygesålen og brænder.	Rengør dampkammeret og strygesålen med en fugtig klud. Støvsug regelmæssigt hullerne i strygesålen.


PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Strygesålen er snavset eller brun og kan give pletter på tøjet.	Strygejernets temperatur er for høj.	Se kapitlet "Justering af temperatur og damp"
	Du bruger stivelse.	Rengør strygesålen som angivet ovenfor. Sprøjt stivelse på bagsiden af det tøj, der skal stryges.
	Vasketøjet er ikke blevet skyllet tilstrækkeligt, eller du stryger et nyt stykke tøj, uden at have vasket det først.	Sørg for, at vasketøjet er skyllet tilstrækkeligt til at fjerne potentielle sæbeaflejringer eller kemiske produkter fra nye beklædningsgenstande.
Strygejern producerer lidt eller ingen damp.	Vandbeholderen er tom.	Fyld den op.
	Strygejern er tilstoppet af kalk.	Se kapitlet "Afkalkning af dampkammeret".
	Strygejern har været brugt for længe med tørstrygningsfunktionen.	Rengør dampkammeret. Se kapitlet "Justering af temperatur og damp".
	Den valgte temperatur er for lav og muliggør ikke dannelse af damp.	
	Strygejern er for koldt.	Genopvarm hyppigt strygejern på baseenheden
Strygesålen er ridset eller beskadiget.	Du har anbragt dit strygejern på en holder af metal eller strøget på lynlåse eller lukkeanordninger af metal.	Anbring altid strygejern i holderen, når det ikke er i brug. Stryg ikke på lynlåse eller lukkeanordninger af metal.
Strygejern dumper når vandbeholderen er blevet fyldt.	Der er påfyldt for meget vand i vandbeholderen.	Overskrid ikke niveauet for maksimal påfyldning.
	Dampknappen er ikke indstillet til,  når vandbeholderen fyldes.	Sørg for, at dampknappen er indstillet til,  når vandbeholderen fyldes.
Sprayen sprøjter ikke vand ud.	Vandbeholderen er ikke fyldt tilstrækkeligt.	Hæld vand i vandbeholderen.

Hvis du har problemer eller spørgsmål, bedes du først ringe til vores Customer Relations- team for at få eksperthjælp og rådgivning: Se vores websted for kontaktoplysninger www.rowenta.com

VIKTIGE SIKKERHETSANBEFALINGER

- Les disse instruksjonene nøye før første gangs bruk. Dette produktet er kun beregnet for bruk i hjemmet og innendørs. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for enhver kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene. Garantien gjelder ikke ved slik bruk.
 - Du må ikke koble fra produktet ved å dra i strøm- ledningen. Trekk alltid ut støpselet før du fyller eller skyller vannbeholderen, før du rengjør produktet og etter hver gang du har brukt produktet.
 - Produktet skal plasseres og brukes på en stabil, flat og varmebestandig overflate. Når du setter strykejernet på strykejernstøtten, må du sørge for at overflaten som det står på, er stabil.
 - For land som ikke er omfattet av CE-forordning: Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (herunder barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller personer som mangler tilstrekkelig kunnskap eller erfaring, med mindre en person som er ansvarlig for sikkerheten, enten gir tilsyn eller hensiktsmessige instruksjoner om bruk av apparatet før bruk.
 - Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med produktet.
 - For land som er omfattet av CE-forordning: Dette produktet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer som mangler tilstrekkelig kunnskap eller erfaring eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, forutsatt at de er grundig instruert om bruk av produktet, er under tilsyn og forstår risikoen som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Oppbevar strykejernet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år når det er slått på eller kjøles ned.
- 

 - Overflatene på produktet kan nå svært høye temperaturer når det er slått på, noe som kan føre til brannskader. Ikke berør de varme overflatene på produktet (metalldele og plastdele ved siden av metalldelene).
 - Ikke la produktet stå uten tilsyn når det er koblet til strøm. Vent til produktet er avkjølt (ca. 1 time) når det er koblet fra strøm før du setter det bort.
- Produktet må ikke brukes hvis det har falt i gulvet, har synlige skader, lekker eller ikke fungerer som det skal. Ikke forsøk å demontere produktet: Få det undersøkt hos et godkjent servicesenter for å unngå fare.
 - Strykejernet skal bare brukes med den medfølgende sokkelen (for trådløse strykejern).
 - Kontroller om strømledningen er slitt eller skadet før bruk. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos et godkjent servicesenter for å unngå fare.

Strykejernet må alltid plasseres på sokkelen og aldri på hælen (for trådløse strykejern) .

- Strykejernet og sokkelen må brukes og plasseres på en stabil overflate. Når du setter strykejernet på sokkelen, må du sørge for at overflaten som det står på, er stabil.
- Av hensyn til sikkerheten din overholder dette produktet gjeldende direktiver (lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø osv.).
- Dampstrykejernet er et elektrisk produkt: Det må brukes under normale bruksforhold. Produktet er kun beregnet for bruk i hjemmet.
- Koble alltid dampstrykejernet:
 - til en strømkrets med en spenning på mellom 220 og 240 V
 - til en jordet stikkontakt
 - Tilkobling til feil spenning kan forårsake uopprettelig skade på produktet og vil gjøre garantien ugyldig. Hvis du bruker en skjøteledning, må du kontrollere at den er riktig klassifisert (16A) med jordet stikkontakt, og at den er helt trukket ut.
- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til en jordet stikkontakt.
- Strykesålen på strykejernet kan nå ekstremt høye temperaturer og forårsake brannskader: ikke ta på den. Berør aldri strømledningen med strykesålen på strykejernet.
- Produktet frigjør damp som kan forårsake brannskader. Håndter alltid strykejernet forsiktig, spesielt når du stryker vertikalt. Rett aldri dampen mot mennesker eller dyr.
- Senk aldri dampstrykejernet ned i vann eller annen væske. Aldri ha det under springen.
- Støpselet må tas ut av stikkontakten før vannbeholderen fylles med vann.

Viktig merknad kun for for ≥ 2600 W-modeller:

Under ugunstige strømforhold kan fenomener som forbigående spenningsfalle eller lyssvingninger oppstå. Derfor anbefales det at strykejernet kobles til et strømforstyrrelsesnett med en maksimal impedans på 0,24 Ω . Om nødvendig kan brukeren be det offentlige strømforstyrrelsesnettets omsystemimpedansen ved grensesnittpunktet.

Før første gangs bruk

Når du bruker strykejernet for første gang, kan det oppstå noe røyk eller en ufarlig lukt, eller det kan være et liten utslipp av partikler. Dette vil ikke påvirke bruken av strykejernet og vil forsvinne raskt.

FORBEREDELSE

Hva slags vann skal jeg bruke?

- Produktet er utformet for å fungere ved hjelp av ubehandlet vann fra springen. Den automatiske rengjøringen av dampkammeret må imidlertid kjøres regelmessig for å fjerne kalkavleiringer. Hvis vannet er veldig hardt (med en hardhet på over 30°f eller 17°dH eller 21°e), anbefaler vi at du bruker en blanding av 50 % ubehandlet vann fra springen og 50 % kommersielt tilgjengelig demineralisert vann.
- Bruk aldri vann som inneholder tilsetningsstoffer (stivelse, parfyme, smakstilsetning, tøymykner osv.), kondenserende vann (for eksempel regnvann eller vann fra tørketromler, kjøleskap eller klimaanlegg), rent kommersielt tilgjengelig demineralisert vann eller rent kommersielt tilgjengelig destillert vann. Dette inneholder organisk avfall og mineraler som blir konsentrert når det varmes opp og kan forårsake sprut, føre til brune vannflekker eller redusere levetiden til produktet.







Tenk på miljøet!

- ① Produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det til et lokalt returpunkt.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Fjern eventuelle etiketter fra strykesålen før du varmer opp strykejernnet.
- Før du bruker dampfunksjonen til strykejernnet for første gang, anbefaler vi at du lar strykejernnet avgi damp et øyeblikk i horisontal stilling uten at det kommer i kontakt med tøyet.
- I løpet av de første gangene du bruker produktet, kan det avgi røyk, en ufarlig lukt og et lite utslipp av partikler. Dette er bare de tekniske restene fra produksjonsprosessen som brennes av. Disse er ufarlige og vil raskt forsvinne.


PROBLEMER	PÅ MULIGE	LØSNINGER
Det drypper vann fra hullene i strykesålen.	Du bruker dampen når strykejernnet ikke er varmt nok.	Vent til den grønne lampen slutter å blinke.
	Du bruker knappen  (dampstøt) for ofte.	Vent noen sekunder mellom hver bruk.
	Du har latt strykejernnet stå uten å tømme vannbeholderen eller sette dampbryteren til.  . Den valgte temperaturen er for lav og tillater ikke dannelse av damp.	Se kapittelet om oppbevaring av strykejernnet. Plasser termostaten i dampområdet.
Strykejernnet lekker ved starten av strykingen.	Dampbryteren er ikke satt  .	Kontroller at dampbryteren er satt  til når du fyller vannbeholderen.
En brun væske som kommer fra strykesålen, farger klærne.	Du bruker kjemiske avkalkingsmidler.	Ikke ha avkalkingsmiddel i vannbeholderen.
	Du bruker ikke riktig type vann.	Rengjør dampkammeret, og se kapittelet om hva slags vann du skal bruke?
	Klesfibre bygger seg opp i hullene til strykesålen og fører til brannskader.	Rengjør dampkammeret og strykesålen med en fuktig klut. Støvsug hullene i strykesålen med jevne mellomrom.

PROBLEMER	PÅ MULIGE	LØSNINGER
Strykesålen er skitten eller brun og kan lage flekker på klærne.	Temperaturen på strykejernet er for varm.	Se kapittelet om å justere temperatur og damp
	Du bruker stivelse.	Rengjør strykesålen som angitt ovenfor. Spray stivelsen på baksiden av klærne som skal strykes.
	Tøyet ditt har ikke blitt skylt tilstrekkelig, eller du stryker et nytt klesplagg før du vasker det.	Sørg for at tøyet skylles tilstrekkelig for å fjerne potensielle såpeavleiringer eller kjemiske produkter på nye klær.
Strykejernet produserer lite eller ingen damp.	Vannbeholderen er tom.	Fyll den opp.
	Strykejernet ditt er tilstoppet med kalk.	Se kapittelet om avkalkning av damp-kammeret
	Strykejernet har vært brukt for lenge i tørstrykefunksjonen.	dannelse av damp.
	Den valgte temperaturen er for lav og tillater ikke	Rengjør dampkammeret. Se kapittelet om å justere temperaturen og dampen.
	Strykejernet ditt er for kaldt.	Varm opp sokkelen på strykejernet regelmessig
Strykesålen er oppskrapet eller skadet.	Du har plassert strykejernet på en strykejernestøtte i metall eller strøket over glidelåser i metall.	Plasser alltid strykejernet på sokkelen når det ikke er i bruk. Ikke stryk over glidelåser.
Strykejernet damper når vannbeholderen er fylt.	Vannbeholderen er for full.	Ikke overskrid maksnivået for fylling.
	Dampbryteren er ikke riktig innstilt  når du fyller vannbeholderen.	Kontroller at dampbryteren er satt  til når du fyller vannbeholderen.
Sprayer sprayer ikke vann.	Vannbeholderen er ikke full nok.	Ha vann til vannbeholderen.

Hvis du har noen problemer eller spørsmål, kan du ringe kundestøtteteamet først for eksperthjelp og råd: Se nettsiden vår for kontaktinformasjon, www.rowenta.com

POMEMBNA VARNOSTNA PRIPOROČILA

- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v gospodinjstvu in v zaprtih prostorih. Uporaba izdelka v komercialne namene ali uporaba, ki ni v skladu z navodili za uporabo proizvajalca odveže vse odgovornosti in izniči jamstvo.
- Naprave ne odklapljajte iz napajanja tako, da povlečete napajalni kabel. Napravo vedno odklopite: pred polnjenjem rezervoarja ali izpiranjem grelca, pred čiščenjem, po vsaki uporabi.
- Napravo uporabljajte na ravni in stabilni podlagi, ki ni občutljiva na visoke temperature, in jo na tako podlago tudi odlagajte. Ko aparat odložite na odlagalno površino za likalnik, poskrbite, da je ta površina stabilna.
- Za države, v katerih ne veljajo oznake CE: Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Otroke nadzorujte in jim prepričajte, da bi se igrali z napravo.
- Za države, v katerih veljajo oznake CE : Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe brez izkušenj in znanja oziroma osebe z zmanjšanimi ali oslabljenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, če so prestale ustrezno izobraževanje ali če seznanjene z varno uporabo naprave in pripadajočimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora. Likalnik in kabel naj bosta zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let, če je likalnik pod napetostjo ali se ohlaja.
- Površine vaše naprave lahko med delovanjem dosežejo zelo visoke temperature, kar lahko povzroči opekline. Ne dotikajte se vročih površin naprave (dostopnih kovinskih delov in plastičnih delov ob kovinskih delih).
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priklopljena v električno omrežje. Preden shranite napravo, potem ko ste jo odklopili iz električnega omrežja, pustite, da se povsem ohladi (približno 1 uro).
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če je vidno poškodovana, če pušča ali če ne deluje brezhibno. Naprave ne poskušajte razstaviti, temveč jo odnesite pooblaščenemu servisu, da prepričajte morebitno nevarnost.
- Likalnik lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom (velja za likalnike brez kabla).
- Pred uporabo preverite, ali napajalni kabel kaže znake obrabe oziroma poškodb. Če je napajalni kabel poškodovan, ga zamenjajte pri pooblaščenem servisu, da prepričajte morebitno nevarnost.

Likalnik vedno postavite na podstavek in nikoli na naslonjalo (velja za žične likalnike) .

- Likalnik in njegov podstavek postavite ter ju uporabljajte na stabilni površini. Ko likalnik odložite na podstavek, se prepričajte, da je površina, na kateri je ločen podstavek, stabilna.
- Za vašo varnost je ta naprava v skladu z veljavnimi standardi in predpisi (nizkonapetnostna direktiva, direktiva o elektromagnetni združljivosti, direktiva o okoljski odgovornosti itd.).



• Parni likalnik je električna naprava: uporabljajte jo v normalnih pogojih za uporabo. Zasnovan je samo za domačo uporabo.

• Parni likalnik vedno priključite:

- v električno omrežje z napetostjo med 220 in 240 V,
- v ozemljeno električno vtičnico.
- Priklon na napačno napetost lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in razveljavitev garancije. Če uporabljate omrežni podaljšek, se prepričajte, da je pravilno ozemljen (16 A) in v celoti raztegnjen.
- Preden priklonite napravo v ozemljeno vtičnico, v celoti odvijte napajalni kabel.
- Likalna površina vašega likalnika lahko doseže izjemno visoke temperature in lahko povzroči opekline: ne dotikajte se je. Električnega napajalnega kabla se nikoli ne dotikajte z likalno površino naprave.
- Naprava oddaja paro, ki lahko povzroči opekline. Z likalnikom ravnajte previdno, zlasti med vertikalnim likanjem. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Parnega likalnika ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Nikoli je ne postavite pod tekočo vodo.
- Preden rezervoar za vodo napolnite z vodo ali pred čiščenjem naprave, morate izvleči vtič iz vtičnice.

Pomembno navodilo samo za modele ≥ 2600 W:

Če električno omrežje ni ustrezno, lahko pride do padca prehodne napetostialo nihanj svetlobnega toka. Zato je priporočljivo, da likalnik priključite nasistem električnega napajanja z največjim uporom 0,24 Ω . Uporabnik se lahko glede upornosti sistema na točki vmesnika posvetuje z javnim ponudnikomelektričnega napajanja.

Pred prvo uporabo

Pri prvi uporabi parnega likalnika lahko nastane nekaj dima ali neškodljivega vonja ali pa pride do manjšega odvajanja delcev. To ne bo vplivalo na uporabo likalnika in bo hitro izginilo.

PRIPRAVA

Katero vodo naj uporabim?

- Vaša naprava je zasnovana za delovanje z vodo iz pipe. Vendar pa mora biti omogočeno redno samodejno čiščenje parne komore za odstranjevanje vodnega kamna. Če je voda zelo trda (trdota nad 30 °f ali 17 °dH ali 21 °e), vam priporočamo, da uporabite mešanico vode iz pipe in deminiralizirane vode za komercialno uporabo v razmerju 50 : 50.
- Nikoli ne uporabljajte vode, ki vsebuje dodatke (škrob, parfum, okus, mehčalec itd.), kondenzacijske vode (npr. deževnice ali vode iz sušilnih strojev, hladilnikov ali klimatskih naprav), čiste deminiralizirane vode za komercialno uporabo ali čiste destilirane vode za komercialno uporabo. Takšna voda vsebuje odpadne organske snovi in minerale, ki se koncentrirajo pod vplivom toplote in povzročajo pljuskanje, rjave madeže ali prezgodnjo obrabo naprave.



Varstvo okolja je na prvem mestu!





- ① Naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.





Napravo oddajte v lokalnem zbirnem centru za odpadke.

PRED PRVO UPORABO

- Pred segrevanjem likalnika odstranite z likalne površine vse nalepke.
- Priporočamo, da pred prvo uporabo funkcije pare likalnika pustite, da likalnik nekaj trenutkov iz podstavka v vodoravnem položaju oddaja paro, ne da bi ta prišla v stik s perilom.
- Med prvimi uporabami lahko naprava proizvaja dim, neškodljiv vonj in rahlo oddaja delce. To so preprosto inženirski ostanki iz proizvodnega procesa, ki izgorevajo. Niso škodljivi in bodo hitro izginili.

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Skozi odprtine na likalni površini izteka voda.	Uporabljajte paro, ko likalnik ni dovolj vroč.	Počakajte, da zelena lučka na podstavku preneha utripati.
	Prepogosto pritiskate gumb (izpust pare). 	Med posameznimi pritiski počakajte nekaj sekund.
	Likalnik ste shranili, ne da bi izpraznili rezervoar za vodo ali nastavili upravljanje pare na  . Izbrana temperatura je prenizka in ne omogoča nastanka pare.	Glejte poglavje o "Shranjevanju likalnika". Nastavite termostat v območje za paro.
Likalnik pušča ob začetku likanja.	Med polnjenjem rezervoarja za vodo gumb za upravljanje pare ni nastavljen na  .	Med polnjenjem rezervoarja za vodo mora biti gumb za upravljanje pare nastavljen na  .
Rjav izpust iz likalne površine povzroča madeže na oblačilih.	Uporabljajte kemična sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.	V rezervoar za vodo ne dodajte sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
	Ne uporabljajte ustrezne vode.	Očistite parno komoro in glejte poglavje "Katero vodo uporabiti?".
	V odprtinah likalne površine se nabirajo vlakna blaga, ki se smodijo.	Očistite parno komoro in likalno površino z vlažno krpo. S sesalnikom redno čistite odprtine na likalni površini.


TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Likalna površina je umazana ali porjavela in lahko povzroči madeže na oblačilih.	Temperatura likalnika je previsoka.	Glejte poglavje "Prilagajanje temperature in pare".
	Uporabljate škrob.	Očistite likalno površino, kot je navedeno zgoraj. Škrob nanesite na hrbtno stran blaga, ki ga želite likati.
	Perilo ni bilo dovolj izprano ali pa likate novo oblačilo, ki ga še niste oprali.	Perilo mora biti dovolj izprano, da na njem ni morebitnih ostankov mila ali kemikalij v primeru novih oblačil.
Likalnik ustvari malo pare ali je sploh ne ustvari.	Vodni rezervoar je prazen.	Napolnite ga.
	Likalnik je zamašen z vodnim kamnom.	Glejte poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna iz parne komore".
	Likalnik ste predolgo uporabljali v načinu suhega likanja. Izbrana temperatura je prenizka in ne omogoča nastanka pare.	Očistite parno komoro. Glejte poglavje "Prilagajanje temperature in pare".
	Likalnik ni dovolj segret.	Pogosto segrevajte likalnik na podstavku.
Likalna površina je opraskana ali poškodovana.	Likalnik ste odložili na kovinsko podlago ali likali čez kovinske zadržge ali gumbe.	Ko likalnika ne uporabljate, ga vedno odložite na podstavek. Ne likajte čez kovinske zadržge ali gumbe.
Likalnik ustvarja paro, ko napolnite rezervoar za vodo.	Rezervoar za vodo je prepoln.	Pri polnjenju ne presežite najvišjega nivoja.
	Med polnjenjem rezervoarja za vodo gumb za upravljanje pare ni nastavljen na  .	Med polnjenjem rezervoarja za vodo mora biti gumb za upravljanje pare nastavljen na  .
Gumb za pršenje ne prši vode.	Rezervoar za vodo ni dovolj poln.	V rezervoar za vodo dolijte vodo.

V primeru kakršnih koli težav ali vprašanj pokličite našo službo za odnose s strankami za strokovno pomoč in nasvete: za kontaktne podatke obiščite naše spletno mesto www.rowenta.com.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny. Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti a v interiéri. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
- Spotrebič nikdy neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Spotrebič vždy odpojte zo siete: pred naplnením nádrže na vodu alebo opláchnutím nádrže na vodu, pred čistením spotrebiča, po každom použití.
- Spotrebič musí byť umiestnený na rovnom povrchu odolnom voči teplu. Keď umiestnite žehličku na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ho položíte, je stabilný.
- Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE: Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými alebo obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom znalostí a skúseností, pokiaľ osoba zodpovedná za ich bezpečnosť nezabezpečí dohľad alebo príslušné pokyny týkajúce sa používania spotrebiča pred jeho použitím.
- Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Pre krajiny, na ktoré sa vzťahuje označenie CE: Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 a viac rokov a osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti alebo skúsenosti, alebo osoby so zníženými alebo obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami za predpokladu, že boli dôkladne poučené o používaní spotrebiča, sú pod dozorom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom. Žehličku a jej kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, keď je pod napätím alebo sa ochladzuje.
 - Povrchy spotrebiča môžu pri práci dosiahnuť veľmi vysoké teploty, čo môže spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča (prístupné kovové časti a plastové časti vedľa kovových častí).
 - Spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti. Pred uskladnením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým nevychladne (asi 1 hodinu).
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol na zem, má viditeľné poškodenie, vyteká alebo sa jeho fungovanie akokoľvek vymyká normálu. Nepokúšajte sa spotrebič demontovať: nechajte ho skontrolovať v schválenom servisnom stredisku, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Žehlička by sa mala používať iba s dodaným podstavcom (pre bezdrôtové žehličky).



- Pred použitím skontrolujte, či nie je elektrický kábel opotrebovaný alebo poškodený. Ak je elektrický napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť v schválenom servisnom stredisku, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Žehlička musí byť vždy umiestnená na podstavca nikdy nie na päte (pre bezdrôtové žehličky) .
- Žehlička a jej podstavec musia byť používané a umiestnené na stabilnom povrchu. Keď spotrebič položíte na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorom je podstavec umiestnený, je stabilný.
- Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade so všetkými platnými predpismi (smernice pre nízke napätie, elektromagnetickú kompatibilitu, ochranu životného prostredia atď.).
- Naparovacia žehlička je elektrický spotrebič: musí sa používať za normálnych podmienok používania. Je určený len na použitie v domácnosti.
- Naparovaciu žehličku vždy pripájajte:
 - do sieťového obvodu s napätím medzi 220 V a 240 V
 - do uzemnenej elektrickej zásuvky.
 - Zapojenie do nesprávneho napätia môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie spotrebiča a viesť k zrušeniu záruky. Ak používate predĺžovací kábel, uistite sa, či je správne dimenzovaný (16A), či je uzemnený a úplne rozvinutý.
- Pred zapojením do uzemnenej zásuvky napájací kábel úplne rozviňte.
- Žehliaca plocha žehličky môže dosiahnuť extrémne vysoké teploty a môže spôsobiť popáleniny: nedotýkajte sa jej. Nikdy sa nedotýkajte elektrických napájacích káblov žehliacou plochou žehličky.
- Spotrebič uvoľňuje paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny. So žehličkou vždy manipulujte opatrne, najmä pri žehlení vertikálne. Nikdy nesmerujte paru na ľudí alebo zvieratá.
- Naparovaciu žehličku nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Nikdy ju neumiestňujte pod tečúcou vodou.
- Pred naplnením nádrže na vodu je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

Dôležité upozornenie týkajúce sa výhradne modelov $\geq 2\ 600\ W$:

za nepriaznivých podmienok siete sa môžu vyskytnúť niektoré javy, akonapriklad ako prechodné poklesy napätia alebo variácie osvetlenia. Preto sa odporúča, aby bola žehlička pripojená k systému napájania s maximálnou impedanciou $0,24\ \Omega$. V prípade potreby môže používateľ požiadať spoločnosť dodávajúcu elektrickú energiu pre verejnosť o informácie týkajúce sa impedancie systému v mieste rozhrania.

Pred prvým použitím

Pri prvom použití žehličky môže dôjsť k vzniku dymu alebo neškodného zápachu, ako aj k malému úniku častíc. Tento jav používanie žehličky neovplyvní a rýchlo sa stratí.

PRÍPRAVA

Akú vodu mám použiť?

- Spotrebič bol navrhnutý na používanie s vodou z vodovodu. Automatické čistenie parnej komory by sa však malo spúšťať pravidelne, aby sa odstránil vodný kameň. Ak máte veľmi tvrdú vodu (tvrdosť nad 30°f alebo 17°dH, alebo 21°e), odporúčame používať zmes 50 % neupravenej vody z vodovodu a 50 % komerčne dostupnej demineralizovanej vody.
- Nikdy nepoužívajte vodu s prísadami (škrob, parfum, príchuť, zmäkčovač atď.), skondenovanú vodu (napríklad dažďovú vodu alebo vodu zo sušičiek, chladničiek alebo jednotiek klimatizácie), čistú komerčne dostupnú demineralizovanú vodu alebo čistú komerčne dostupnú destilovanú vodu. Obsahujú organický odpad a minerály, ktoré sa pri zahrievaní koncentrujú a môžu spôsobiť prskanie, hnedé škvrny alebo znížiť životnosť vášho spotrebiča.










Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!

- ① Spotrebič obsahuje cenné materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať.
- ➔ Zaneste ho na lokálne miesto zberu domového odpadu.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred zahrievaním žehličky odstráňte zo žehliacej plochy všetky štítky.
- Pred prvým použitím funkcie naparovania vašej žehličky vám odporúčame, aby ste žehličku nechali chvíľu naparovať vo vodorovnej polohe mimo podstavca bez toho, aby prišla do kontaktu s bielizňou.
- Počas niekoľkých prvých použití sa môže zo spotrebiča uvoľňovať dym, neškodný zápach a mierne emisie častíc. Ide jednoducho o pálenie technických zvyškov z výrobného procesu. Sú neškodné a rýchlo zmiznú.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Voda kvapká z otvorov žehliaceho povrchu.	Naparovanie používate, keď žehlička nie je dostatočne horúca.	Počkajte, kým neprestane blikať zelené svetlo na podstavci.
	 Tlačidlo  (naparovacia spúšť) používate príliš často.	Medzi každým použitím počkajte niekoľko sekúnd.
	Žehličku ste odložili bez vyprázdnenia nádrže na vodu alebo nastavenia ovládania naparovania do polohy  . Zvolená teplota je príliš nízka a neumožňuje tvorbu pary.	Pozrite si časť „Uskladnenie žehličky“. Nastavte termostat do polohy v rozsahu pary.
Žehlička na začiatku žehlenia vyteká.	Ovládanie naparovania nie je pri plnení nádrže na vodu nastavené  .	Uistite sa, že pri plnení nádrže na vodu je ovládanie naparovania nastavené na  .
Hnedý výtok zo žehliacej plochy farbí oblečenie.	Používate chemický odstraňovač vodného kameňa.	Do zásobníka na vodu nezavádzajte chemický odstraňovač vodného kameňa.
	Nepoužívate správny typ vody.	Vyčistite parnú komoru a pozrite si časť „Akú vodu mám používať?“
	Textilné vlákna sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a horia.	Parnú komoru a žehliacu plochu očistite vlhkou handričkou. Otvory v žehliacej ploche pravidelne vysajte.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Žehliaca plocha je znečistená alebo hnedá a môže znečistiť oblečenie.	Teplota žehličky je príliš vysoká.	Pozrite si časť „Nastavenie teploty a pary“
	Používate škrob.	Vyčistíte žehliacu plochu podľa vyššie uvedeného postupu. Škrob nastriekajte na opačnú stranu tkaniny, ktorá sa má žehliť.
	Vaša bielizeň nebola dostatočne prepláchnutá alebo žehlíte nový kus oblečenia pred jeho vypratím.	Dbajte na to, aby bola vaša bielizeň dostatočne prepláchnutá, aby sa zabránilo výskytu prípadných usadenín mydla alebo chemikálií na nových odevoch.
Žehlička vytvára len málo pary alebo žiadnu paru.	Nádrž na vodu je prázdna.	Naplňte ju.
	Žehlička je upchatá vodným kameňom.	Pozrite si časť „Odstraňovanie vodného kameňa z parnej komory“
	Žehličku ste príliš dlho používali vo funkcii suchého žehlenia. Zvolená teplota je príliš nízka a neumožňuje tvorbu pary.	Vyčistite parnú komoru. Pozrite si časť „Nastavenie teploty a pary“.
	Žehlička je príliš studená	Žehličku často nahrievajte na podstavci
Žehliaca plocha je poškrábaná alebo poškodená.	Žehličku ste položili na kovovú odkladaciu dosku alebo ste ňou žehlili cez kovové zipsy alebo zapínanie.	Keď žehličku nepoužívate, vždy ju položte na podstavec. Nežehlite cez kovové zipsy alebo zapínanie.
Po naplnení nádrže na vodu sa žehlička neparí.	Nádrž na vodu je preplnená.	Neprekračujte maximálnu hladinu pri plnení.
	Ovládanie napařovania nie  je pri plnení nádrže na vodu nastavené.	Uistite sa, že pri plnení nádrže na vodu je ovládanie napařovania nastavené  .
Tlačidlo rozprašovania nerozprašuje vodu.	Nádrž na vodu nie je dostatočne plná.	Do nádrže na vodu pridajte vodu.

Ak máte nejaké problémy alebo otázky, zavolajte najskôr nášmu tímu pre vzťahy so zákazníkmi, ktorý vám poskytne odbornú pomoc a rady: kontaktné údaje nájdete na našej webovej stránke www.rowenta.com

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSSUOSITUKSIA

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tämä tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa. Kaupallinen tai epäasianmukainen käyttö ja ohjeiden noudattamatta jättäminen vapauttavat valmistajan vastuusta, eikä takuu ole silloin voimassa.
 - Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina ennen kuin täytät vesisäiliön, huuhtelet vesisäiliön ja puhdistat laitteen sekä aina, kun lopetat laitteen käytön.
 - Laite on asetettava tasaiselle, vakaalle ja lämpöä kestäväälle pinnalle. Kun asetat silitysraudan jalustaan, varmista jalustan alla olevan pinnan vakaus.
 - Maat, joissa ei käytetä CE-merkintöjä: Tätä laitetta ei ole suunniteltu henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai henkilöille, joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai on ohjeistanut heitä laitteen käytöstä etukäteen.
 - Älä anna lasten leikkiä laitteella.
 - Maat, joissa käytetään CE-merkintöjä: Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Pidä silitysrauta ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa silloin, kun laite on kytkettynä sähkövirtaan tai jäähtymässä.
-
- Laitteen pinnat voivat kuumeta voimakkaasti toiminnan aikana, mikä voi aiheuttaa palovammoja. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja (käsiteltävissä olevat metalliosat ja metalliosiin kytköksissä olevat muoviosat).
 - Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty pistorasiaan. Ennen laitteen säilytykseen laittamista irrota se pistorasiasta ja odota, kunnes se on jäähtynyt (noin 1 tunti).
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä merkkejä vaurioista, se vuotaa tai toimii jollakin tavalla epänormaalisti. Älä yritä purkaa laitetta. Vie se tarkastettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaarojen välttämiseksi.
 - Silitysrauta saa käyttää vain mukana tulevan alustan kanssa (johdottomat silitysraudat).

- Tarkista ennen käyttöä, että virtajohto ei ole kulunut tai vioittunut. Jos virtajohto on vioittunut, se on vaihdettava valtuutetussa huoltopalvelussa vaaratilanteiden välttämiseksi.

Silitysrauta on aina asetettava sen omalle alustalleen eikä sen kannan päälle (johdottomat silitysraudat).

- Silitysrauta ja sen alusta on asetettava tukevalle alustalle. Kun asetat silitysraudan alustan päälle, varmista, että alusta on asetettu vakaalle pinnalle.
- Turvallisuutesi takaamiseksi tämä laite täyttää asianmukaisten standardien ja asetusten vaatimukset (esim. pienjännite- ja ympäristödirektiivit, standardinmukainen sähkömagneettinen yhteensopivuus).
- Höyrysilitysrauta on sähkölaite, ja sitä on käytettävä tavallisissa toimintaolosuhteissa. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Liitä höyrysilitysrauta aina
 - jännitteeltään 220–240 V:n verkkovirtaan,
 - maadoitettuun pistorasiaan.
 - Virheelliseen jännitteeseen yhdistäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen korjauskelvottomaan kuntoon. Tällöin takuu raukeaa. Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se on maadoitettu, sen nimellisteho on 16 ampeeria ja että se on kierretty täysin auki.
- Kierrä virtajohto täysin auki, ennen kuin kytket sen maadoitettuun pistorasiaan.
- Silitysraudan pohjalevy voi kuumeta voimakkaasti, mikä voi aiheuttaa palovammoja. Älä siis koske kuumeneviin osiin. Älä koskaan anna laitteen pohjalevyn koskettaa virtajohtoa.
- Laitteesta tulee höyryä, joka voi aiheuttaa palovammoja. Käsittele silitysrautaa aina varovasti, erityisesti pystyasennossa silitettäessä. Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiin tai eläimiin.
- Älä koskaan upota höyrysilitysrautaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä koskaan laita sitä juoksevan veden alle.
- Pistoike on irrotettava pistorasiasta ennen vesisäiliön täyttämistä vedellä.

Tärkeä huomautus (vain mallit \geq 2600W):

Epäsuotuisissa verkkojänniteolosuhteissa voi esiintyä häiriöitä, kutenhetkellisiä jännitehäviöitä tai valaistuksen vaihtelua. Siksi on suositeltavaa, että silitysrauta kytketään sähköverkkoon, jonka impedanssi on enintään 0,24 Ω . Tarvittaessa käyttäjä voi tarkastaa sähköyhtiöltä liitäntäpisteeni impedanssin.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Silitysraudan ensimmäisellä käyttökerralla voi ilmetä hieman savua tai haimitonta hajua tai purkautua vähäinen määrä hiukkasia. Ne eivät vaikuta silitysraudan toimintaan ja katoavat nopeasti.

VALMISTELU

Millaista vettä laitteessa pitää käyttää?

- Laite on suunniteltu toimimaan tavallisella vesijohtovedellä. Höyrykammion automaattinen puhdistus on kuitenkin suoritettava säännöllisesti kalkin poistamiseksi. Jos vesi on kovin kalkkipitoista, (kovuus yli 17°dH), käytä laitteessa vesisekoitusta, jossa on 50 % vesijohtovettä ja 50 % kaupasta saatavaa demineralisoitua vettä.
- Älä koskaan käytä lisäaineita sisältävää vettä (tärkki, hajusteet, aromaattiset aineet, pehmenysaineet, jne.), tiivistynyttä vettä (esimerkiksi kuivausrummun vesi, jääkaapin vesi, ilmastointilaitteen vesi tai sadevesi) tai pelkästään kauposta ostettavaa demineralisoitua tai tislattua vettä. Ne sisältävät orgaanista jätettä ja mineraaleja, jotka tiivistyvät kuumennettaessa ja voivat aiheuttaa roiskeita ja ruskeita vesiläikkiä sekä lyhentää laitteen käyttöikää.







Ympäristönsuojelu on tärkeää!

- ① Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.
- ➔ Vie laite paikalliseen kierrätyspisteeseen.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Poista mahdolliset tarrat pohjalevystä ennen silitysraudan kuumentamista.
- Ennen kuin käytät silitysraudan höyrytoimintoa ensimmäisen kerran, käytä höyrytoimintaa muutaman sekunnin ajan vaaka-asennossa siten, ettei rauta ole kiinni alustassa ja ettei rauta kosketa silitettäviä tekstiileitä.
- Laitteen ensimmäisillä käyttökerroilla voi ilmetä hieman savua tai haittoja hajua tai purkautua vähäinen määrä hiukkasia. Nämä ovat yksinkertaisesti valmistusprosessin jäämiä, jotka palavat pois. Ne ovat vaarattomia ja katoavat nopeasti.

ONGELMAT	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISUT
Pohjan rei'istä vuotaa vettä.	Käytät höyrytoimintaa, kun silitysrauta ei ole tarpeeksi kuuma.	Odota, että pohjan vihreä merkkivalo lakkaa vilkkumasta.
	Painat höyrytehostuspainiketta  liian usein.	Odota muutama sekunti jokaisen painalluksen välissä.
	Olet säilyttänyt silitysrautaa tyhjentämättä vesisäiliötä tai asettanut höyrnsäätimen asentoon  . Valittu lämpötila on liian matala höyrytoiminnon käyttöön.	Katso lisätietoja silitysraudan säilyttämistä käsittelevästä luvusta. Aseta lämmönsäädin höyryalueelle.
Silitysrauta vuotaa nestettä silyksen alussa.	Höyrnsäädintä ei ole asetettu asentoon,  kun vesisäiliötä on täytetty.	Varmista, että höyrnsäädin on asetettu asentoon,  kun vesisäiliötä täytetään.
Pohjan aukoista valuu ruskeaa nestettä, joka tahraa vaatteita.	Olet käyttänyt kemiallisia kalkinpoistoaineita.	Älä lisää vesisäiliöön kalkinpoistoainetta.
	Olet käyttänyt vääränlaista vettä.	Puhdista höyrykammio ja tutustu luvun "Millaista vettä laitteessa pitää käyttää?" ohjeisiin.
	Pohjan aukoihin on kertynyt kangaskuituja, jotka palavat.	Puhdista höyrykammio ja pohja kostealla liinalla. Imuroi silitysraudan pohjan aukot säännöllisesti.

ONGELMAT	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISUT
Pohja on likainen tai ruskeanvärinen, ja se saattaa tahrata kangasta.	Silitysraudan lämpötila on liian korkea.	Tutustu lämpötilan ja höyrnsäätöä käsittelevään lukuun.
	Olet käyttänyt tärkkelystä.	Puhdista pohja edellä kuvatulla tavalla. Suihkuta tärkkelystä silitettävän vaateen kääntöpuolelle.
	Vaatetta ei ole huuhdeltu pesun jälkeen riittävästi tai silität uutta vaatetta, jota ei ole vielä pesty kertaakaan.	Varmista, että pesemäsi vaatteet huuhdellaan kunnolla. Näin varmistetaan, ettei vaatteisiin jää pesuainejäämiä tai kemiallisia aineita.
Silitysrauta muodostaa höyryä vähän tai ei ollenkaan.	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä säiliö.
	Silitysrautaan on kertynyt kalkkia.	Katso lisätietoja höyrykammion kalkinpoistoa käsittelevästä luvusta.
	Silitysrautaa on käytetty liian pitkään kuivasilitystilassa.	Puhdista höyrykammio.
	Valittu lämpötila on liian matala höyrytoiminnon käyttöön.	Katso lisätietoja lämpötilan ja höyrnsäätämistä käsittelevästä luvusta.
	Silitysrauta on liian kylmä.	Anna silitysraudan lämmetä tarpeeksi asianmukaisella alustallaan.
Pohja on naarmuuntunut tai vioittunut.	Olet asettanut silitysraudan metalliselle alustalle tai silitysrauta on silyttännyt metallisten vetoketjujen tai muiden kiinnittimien päältä.	Aseta silitysrauta aina omalle alustalleen, kun sitä ei käytetä. Älä silytä metallisten vetoketjujen tai kiinnikkeiden päältä.
Silitysrauta tuottaa höyryä, kun vesisäiliö on täytetty.	Vesisäiliö on liian täynnä.	Älä ylitä täyttömäärän enimmäisarjaa.
	Höyrnsäädintä ei ole asetettu asentoon,  kun vesisäiliötä on täytetty.	Varmista, että höyrnsäädin on asetettu asentoon  kun vesisäiliötä täytetään.
Suihku ei suihkuta vettä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Lisää vettä vesisäiliöön.


Jos kaipaat lisäapua, ota yhteyttä osaavaan asiakaspalvelutiimiimme.
Yhteystiedot löydät osoitteesta www.rowenta.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης, ή αδυναμίας συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το ηλεκτρικό καλώδιο. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα: πριν γεμίσετε ή πριν ξεπλύνετε το δοχείο νερού, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, μετά από κάθε χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα. Όταν τοποθετείτε το σίδερο επάνω στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια επάνω στην οποία την τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Για χώρες που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη κατάλληλων γνώσεων ή εμπειρίας, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους πριν τη χρήση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Για χώρες που υπόκεινται σε σήμανση CE: Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με έλλειψη κατάλληλων γνώσεων ή εμπειρίας ή από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, επιτηρούνται και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται σε αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίξουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται ή να συντηρείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρυσταλλώνει, κρατήστε το, μαζί με το καλώδιο, μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Κατά τη λειτουργία της, οι επιφάνειες της συσκευής μπορεί να υπερθερμανθούν, προκαλώντας ενδεχομένως εγκαύματα. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής (προσβάσιμα μεταλλικά τμήματα και πλαστικά τμήματα δίπλα στα μεταλλικά τμήματα).
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε να κρυώσει (περίπου 1 ώρα) πριν την αποθηκεύσετε.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει κάτω, αν έχει εμφανίσει



ζημιές, αν παρουσιάζει διαρροή ή δεν λειτουργεί κανονικά με οποιονδήποτε τρόπο. Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή: για ασφάλεια, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις.

- Το σίδερο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη βάση (για σίδηρα χωρίς καλώδιο).
- Πριν τη χρήση, ελέγχετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος για ενδείξεις φθοράς ή ζημιών. Αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για ασφάλεια.
- Το σίδερο πρέπει να τοποθετείται πάντα στη βάση του και ποτέ όρθιο (για ασύρματα σίδηρα) .
- Το σίδερο και η βάση του πρέπει να χρησιμοποιούνται και να τοποθετούνται σε μια σταθερή επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία βρίσκεται είναι σταθερή.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με όλους τους σχετικούς κανονισμούς (οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, το περιβάλλον, κ.λπ.).
- Το σίδερο ατμού σας είναι μια ηλεκτρική συσκευή: πρέπει να χρησιμοποιείται υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Να συνδέετε πάντα το σίδερο ατμού:
 - σε ηλεκτρική εγκατάσταση με τάση μεταξύ 220 V και 240 V,
 - σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
 - Η σύνδεση σε λανθασμένη τάση ενδέχεται να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι έχει τα σωστά χαρακτηριστικά (16 A) και γείωση, και ότι είναι εντελώς ξετυλιγμένο.
- Ξετυλίξτε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε σε γειωμένη πρίζα.
- Η πλάκα του σιδήρου σας μπορεί να αναπτύξει εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες και να προκαλέσει εγκαύματα: μην την αγγίζετε. Ποτέ μην αγγίζετε τα καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος με την πλάκα του σιδήρου.
- Η συσκευή σας απελευθερώνει ατμό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Να χειρίζεστε πάντα το σίδερο με προσοχή, ειδικά όταν σιδερώνετε κάθετα. Μην στρέψετε ποτέ τον ατμό προς άλλα άτομα ή ζώα.
- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο ατμού σε νερό ή σε άλλο υγρό. Ποτέ μην το τοποθετείτε κάτω από βρύση που τρέχει.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό θα πρέπει να βγάλετε το φιλ από την πρίζα.

Σημαντική ειδοποίηση μόνο για μοντέλα ≥ 2600W:

υπό δυσμενείς συνθήκες δικτύου, μπορεί να προκύψουν φαινόμενα όπως παροδικές πτώσεις τάσης ή διακυμάνσεις φωτισμού. Επομένως, συνιστάται το σίδερο να είναι συνδεδεμένο σε σύστημα τροφοδοσίας με μέγιστη αντίσταση 0,24 Ω. Εάν είναι απαραίτητο, ο χρήστης μπορεί να ρωτήσει τη δημόσια επιχείρηση ηλεκτρισμού για την αντίσταση συστήματος στο σημείο διασύνδεσης.

Πριν από την πρώτη χρήση

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό, μια αβλαβή οσμή, ή σωματίδια. Αυτά δεν επηρεάζουν το σίδερο κατά τη χρήση του και εξαφανίζονται γρήγορα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Τι νερό να χρησιμοποιήσω;

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με μη επεξεργασμένο νερό από τη βρύση. Ωστόσο, ο αυτόματος καθαρισμός του θαλάμου ατμού θα πρέπει να πραγματοποιείται σε τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να αφαιρούνται τα άλατα. Εάν το νερό είναι πολύ σκληρό (σκληρότητα πάνω από 30°F ή 17°dH ή 21°e), σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα μείγμα από 50% μη επεξεργασμένο νερό από τη βρύση και 50% απιονισμένο νερό που διατίθεται στο εμπόριο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό που περιέχει πρόσθετα (κόλλα σιδερώματος, άρωμα, αρωματικές ουσίες, μαλακτικό κ.λπ.), νερό από συμπύκνωση υδρατμών (για παράδειγμα, βρόχινο νερό ή νερό από στεγνωτήρια ρούχων, ψυγεία ή μονάδες κλιματισμού), καθαρό απιονισμένο νερό που διατίθεται στο εμπόριο ή καθαρό αποσταγμένο νερό που διατίθεται στο εμπόριο. Περιέχουν οργανικούς ρύπους και μεταλλικά στοιχεία που συγκεντρώνονται κατά τη θέρμανση και μπορεί να προκαλέσουν πιτσιλισμα και καφέ λεκέδες νερού ή να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➞ Παραδώστε τη σε ένα τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

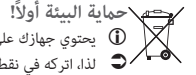
- Αφαιρέστε τυχόν ετικέτες από την πλάκα πριν ζεστάνετε το σίδερο.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού στο σίδερο σας για πρώτη φορά, συνιστούμε να αφήσετε το σίδερο να λειτουργήσει με ατμό για λίγα λεπτά σε οριζόντια θέση έξω από τη βάση, χωρίς να έρθει σε επαφή με ρούχα.
- Κατά τις πρώτες χρήσεις, η συσκευή μπορεί να παραγάγει καπνό, μια αβλαβή οσμή ή μια ελαφριά έκλυση σωματιδίων. Αυτά είναι απλώς μηχανικά κατάλοιπα από τη διαδικασίας κατασκευής που καίγονται. Είναι αβλαβή και θα εξαφανιστούν σύντομα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Διαρροή νερού από τις οπές της πλάκας.	Χρησιμοποιείτε τον ατμό όταν το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία της βάσης.
	Χρησιμοποιείτε το  (εκτόξευση ατμού) πολύ συχνά.	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε χρήσης.
	Έχετε αποθηκεύσει το σίδερο χωρίς να αδειάσετε το δοχείο νερού ή να ρυθμίσετε το διακόπτη ατμού στο  . Η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και δεν επιτρέπει την παραγωγή ατμού.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αποθήκευση του σιδερού». Τοποθετήστε τον θερμοστάτη στην περιοχή ατμού.
Το σίδερο έχει μόλις ξεκινάτε το σιδέρωμα.	Ο διακόπτης ρύθμισης ατμού δεν βρίσκεται  στη θέση όταν γεμίζετε το δοχείο νερού.	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρύθμισης ατμού βρίσκεται  στη θέση όταν γεμίζετε το δοχείο νερού.
Μια καφέ εκροή από την πλάκα δημιουργεί λεκέδες στα ρούχα.	Χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα αφαλάτωσης.	Μην εισάγετε προϊόντα αφαλάτωσης στο δοχείο νερού.
	Δεν χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο νερού.	Καθαρίστε τον θάλαμο ατμού και ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Τι νερό να χρησιμοποιώ;»
	Έχουν συσσωρευτεί ίνες από ρούχα στις οπές της πλάκας και καίγονται.	Καθαρίστε τον θάλαμο ατμού και την πλάκα με ένα υγρό πανί. Να καθαρίζετε περιοδικά τις οπές της πλάκας με σκουπά.
Η πλάκα είναι βρώμικη ή καφέ και μπορεί να λεκιάσει τα ρούχα.	Η θερμοκρασία του σιδερού είναι πολύ υψηλή.	Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «ρύθμιση θερμοκρασίας και ατμού»
	Χρησιμοποιείτε κόλλα σιδερώματος.	Καθαρίστε την πλάκα, όπως υποδεικνύεται παραπάνω. Ψεκάστε την κόλλα σιδερώματος στην ανάποδη πλευρά των ρούχων που πρόκειται να σιδερώσετε.
	Τα ρούχα σας δεν έχουν ξεπλυθεί επαρκώς ή σιδερώνετε ένα νέο ρούχο πριν το πλύνετε.	Βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα σας έχουν ξεπλυθεί επαρκώς, ώστε να μην υπάρχουν τυχόν υπολείμματα σαπουνιού ή χημικών προϊόντων στα νέα ρούχα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το σίδερο σας παράγει ελάχιστο έως και καθόλου ατμό.	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το.
	Το σίδερο σας έχει φράξει από άλατα.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αφαλάτωση του θαλάμου ατμού»
	Το σίδερο σας έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα στη λειτουργία σιδερώματος χωρίς ατμό. Η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και δεν επιτρέπει την παραγωγή ατμού.	Καθαρίστε τον θάλαμο ατμού. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση της θερμοκρασίας και του ατμού».
	Το σίδερο σας είναι πολύ κρύο	Να ξαναζεσταίνετε συχνά το σίδερο σας στη βάση
Η πλάκα έχει γδαρσίματα ή ζημιές.	Έχετε τοποθετήσει το σίδερο σας σε μεταλλική βάση ή έχετε σιδερώσει πάνω από μεταλλικά φερμουάρ ή αγκράφες.	Να τοποθετείτε πάντα το σίδερο στη βάση του όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην σιδερώνετε πάνω από μεταλλικά φερμουάρ ή αγκράφες.
Το σίδερο παράγει ατμό, μόλις γεμίσει το δοχείο νερού.	Το δοχείο νερού είναι υπερβολικά γεμάτο.	Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.
	Ο διακόπτης ρύθμισης ατμού δεν βρίσκεται  στη θέση όταν γεμίζετε το δοχείο νερού.	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρύθμισης ατμού βρίσκεται  στη θέση όταν γεμίζετε το δοχείο νερού.
Η λειτουργία ψεκασμού δεν ψεκάζει νερό.	Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.	Προσθέστε νερό στο δοχείο νερού.

Αν έχετε οποιαδήποτε προβλήματα ή απορίες, επικοινωνήστε πρώτα με την Ομάδα Εξυπηρέτησης Πελατών για ειδικευμένη βοήθεια και συμβουλές: απευθυνθείτε στην ιστοσελίδα μας για να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας www.rowenta.com

- إنجليزية)، فإننا نوصيك باستخدام مزيج من ماء الصنوبر غير المعالج بنسبة 50% والماء المنزوع المعادن المتاح تجاريًا بنسبة 50%.
- لا تستخدم أبدًا الماء الذي يحتوي على إضافات (النشا، العطور، النكهة، المنقي، والبخ). وماء التكييف (على سبيل المثال، ماء الأمطار أو الماء من مجففات الشعر، التلاجات أو وحدات تكييف الهواء)، والماء النقي المتاح تجاريًا المنزوع المعادن أو الماء المقطر النقي المتاح تجاريًا؛ فهو يحتوي على النفايات العضوية والمعادن التي تصبح مركزة عند تسخينها ويمكن أن تسبب البصق، وتؤدي إلى ظهور بقع ماء بنية أو تقليل عمر جهازك.



حماية البيئة أولاً!
يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن إصلاحها أو إعادة تدويرها. لذا، اتركه في نقطة جميع النفايات المدنية المحلية.

قبل الاستخدام لأول مرة

- قم بإزالة أي ملصقات عن سطح الكي قبل تسخين الحديد.
- قبل استخدام وظيفة البخار في المكواة الخاصة بك لأول مرة، نوصيك بأن تسمح للمكواة بالعمل عن طريق إطلاق البخار لبضع لحظات في وضع أفقي خارج القاعدة من دون أن تلامس الغسيل.
- خلال الاستخدامات القليلة الأولى، قد ينتج الجهاز دخان ورائحة غير ضارة وانبعثات خفيفة من الجسيمات. هذه هي ببساطة المخلفات الهندسية من عملية التصنيع التي تحترق، وهي غير ضارة وسوف تختفي بسرعة.

المشاكل	الأسباب المحتملة	الحلول
يتسرب الماء من فتحات سطح الكي.	أنت تستخدم البخار عندما لا تكون المكواة ساخنة بما فيه الكفاية.	انتظر حتى يتوقف الضوء الأخضر في القاعدة عن الوميض. انتظر بضع ثوان بين كل استخدام.
أنت تستخدم زر  (معزز البخار) كثيرًا.	خزنت المكواة من دون إفراغ خزان الماء أو ضبط التحكم في البخار على  . تكون درجة الحرارة المختارة منخفضة جدًا ولا تسمح بتكوين البخار.	راجع الفصل "تخزين المكواة". حدد موضع منظم الحرارة في نطاق البخار.
يتسرب الماء من المكواة عند بدء الكي.	لا يتم تعيين قرص التحكم في البخار إلى عند ملء خزان الماء.	تأكد من تعيين قرص التحكم في البخار  إلى عند ملء خزان الماء.
تلتصق إفراتز بنية اللون تخرج من سطح الكي الملابس.	أنت تستخدم مواد إزالة الكلس الكيميائية. أنت لا تستخدم النوع المناسب من الماء.	ادخل مادة إزالة كلس في خزان الماء. نظف حجرة البخار وراجع الفصل "ما الماء الذي يجب أن أستخدمة؟"
	تراكم ألياف الملابس في فتحات سطح الكي وتحترق.	نظف حجرة البخار وسطح الكي بقطعة قماش رطبة. كنس فتحات سطح الكي كهربائيًا بشكل دوري..

المشاكل	الأسباب المحتملة	الحلول
سطح الكي متسخ أو بني اللون وقد يلطخ الملابس.	درجة حرارة المكواة ساخنة جدًا.	راجع الفصل «ضبط درجة الحرارة والبخار»
	أنت تستخدم النشا.	نظف سطح الكي كما هو موضح أعلاه. رش النشا على الجانب الخلفي من الملابس التي تريد كيها.
	لم يتم شطف الغسيل بما فيه الكفاية أو كنت تقوم بكي قطعة جديدة من الملابس قبل غسلها.	تأكد من شطف الغسيل بما فيه الكفاية لإزالة ترسبات الصابون المحتملة أو المنتجات الكيميائية على القطع الجديدة من الملابس.
تنتج المكواة كمية قليلة من البخار أو لا تنتج أي بخار.	يكون خزان الماء فارغ.	فاملأه.
	المكواة مسدودة بالترسبات الكلسية.	راجع فصل "إزالة الترسبات من حجرة البخار"
	تم تشغيل المكواة لفترة طويلة جدًا باستخدام وظيفة الكي الجاف.	نظف حجرة البخار. راجع الفصل "ضبط درجة الحرارة والبخار".
	تكون درجة الحرارة المختارة منخفضة جدًا ولا تسمح بتكوين البخار.	تكون درجة الحرارة المختارة منخفضة جدًا ولا تسمح بتكوين البخار.
	المكواة باردة جدًا	أعد تسخين المكواة بوضعها على القاعدة بشكل متكرر
سطح الكي مخدوش أو تالف.	قد وضعت المكواة على مسند مكواة معدني أو قمت بكيّ سحابات أو مثبتات معدنية.	ضع دائمًا المكواة على مسند قاعدتها عندما لا تستخدمها. ا تقويم بكيّ سحابات أو مثبتات معدنية.
يخرج البخار من المكواة بمجرد ملء خزان الماء.	خزان الماء ممتلئ للغاية.	لا تتجاوز مستوى الملء الأقصى.
	لا يتم تعيين قرص التحكم في البخار  إلى عند ملء خزان الماء.	تأكد من تعيين قرص التحكم في البخار  إلى عند ملء خزان الماء.
لا يرش الرشاش الماء.	خزان الماء غير ممتلئ بما فيه الكفاية.	أضف الماء إلى خزان الماء.

إذا واجهت أي مشاكل أو إذا كان لديك أي استفسارات، فُرجى الاتصال بفريق علاقات العملاء لدينا

أولاً للحصول على مساعدة الخبراء والمشورة: راجع موقعنا الإلكتروني للحصول على تفاصيل الاتصال www.rowenta.com

توصيات مهمة تتعلق بالسلامة

- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الاستخدام لأول مرة. تم تصميم هذا المنتج للاستخدام في الأماكن المغلقة وفي المنازل فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي استخدام تجاري أو أي سوء استخدام أو عدم التقيد بالإرشادات المرفقة، ما يُسقط الضمان عن المنتج.
- لا تفصل الجهاز عن القابس الكهربائي عن طريق سحب سلك الطاقة. افصل جهازك دائمًا! قبل ملء خزان المياه أو شطف خزان المياه، وقبل تنظيف الجهاز، بعد كل استخدام.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستو وثابت ومقاوم للحرارة عند استخدامه. وعندما تضع المكواة على حامل المكواة، أحرص على أن يكون السطح الذي تضعها عليه ثابتًا.
- للبلدان غير الخاضعة لعلامة المطابقة الأوروبية: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو ضعيفة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة المناسبة، إلا في حال قيام الشخص المسؤول عن سلامتهم بتقديم الإشراف أو التعليمات المناسبة بخصوص استخدام الجهاز قبل استخدامه.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- للبلدان الخاضعة لعلامة المطابقة الأوروبية: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام أو أكثر والأشخاص الذين يفتقرون إلى المعرفة أو الخبرة المناسبة أو الأشخاص الذين يعانون قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو ضعيفة بشرط أن يتم إرشادهم بعناية بخصوص استخدام الجهاز وأن يخضعوا للإشراف وأن يفهموا المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يعثب الأطفال بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون إشراف. يجب الاحتفاظ بالمكواة والسلك الخاص بها بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 أعوام عندما تكون المكواة قيد التشغيل أو عند التبريد.
- قد ترتفع درجة حرارة أسطح جهازك بدرجة كبيرة للغاية أثناء التشغيل، ما قد يتسبب بحروق. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز (الأجزاء المعدنية التي يسهل الوصول إليها والأجزاء البلاستيكية المجاورة للأجزاء المعدنية).
- لا تترك أبدًا الجهاز من دون مراقبة عند اتصاله بمأخذ التيار الرئيسي. قبل تخزين الجهاز، وبعد أن يتم فصله من مصدر التيار، يُرجى الانتظار حتى يبرد تمامًا (حوالي ساعة).



- يجب ألا يتم استخدام الجهاز إذا وقع على الأرض أو في حال وجود ضرر ظاهر، أو تسرب، أو إذا لم يعد يعمل بشكل طبيعي بأي شكل من الأشكال. لا تحاول تفكيك الجهاز، بل ينبغي فحصه في مركز خدمة معتمد لتجنب التعرض لأي خطر.
- يجب استخدام المكواة مع القاعدة المتوفرة معها فحسب (للمكايو بدون أسلاك).
- افحص سلك التيار الكهربائي بحثًا عن أي علامات للتآكل أو التلف قبل الاستخدام. إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفًا، فيجب استبداله في مركز خدمة معتمد لتجنب أي مخاطر.



- يجب وضع المكواة دائمًا على قاعدتها وليس على كعبها أبدًا (المكواة لاسلكية).
- يجب استخدام المكواة وقاعدتها ووضعهما على سطح ثابت. عند وضع المكواة على قاعدتها، تأكد من أن السطح الذي تم وضع القاعدة عليه ثابت.
- حرصًا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع كل المعايير واللوائح التنظيمية المعمول بها (توجيه الجهد المنخفض وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي والتوجيهات البيئية وما إلى ذلك).
- إن مكواتك البخارية هي جهاز كهربائي: يجب استخدامه وفقًا لشروط الاستخدام المتعارف عليها. هذا الجهاز مصمم خصيصًا للاستخدام المنزلي فقط.
- قم دائمًا بتوصيل المكواة البخارية:
- بدائرة كهربائية رئيسية بجهد يتراوح ما بين 220 و240 فولت
- بمقبس كهربائي مؤرض.
- قد يسبب توصيل المنتج بتيار كهربائي ذي جهد خاطئ ضررًا دائمًا ما يُسقط الضمان عن المنتج. في حال كنت تستخدم سلك تمديد رئيسي، يُرجى التأكد من أنه قادر على تحمل قوة (16 أمبير) مع خاصية التأريض، ويجب أن يكون ممددًا على آخره..
- ممدد سلك التيار الكهربائي بالكامل قبل توصيل الجهاز بمقبس كهربائي مؤرض.
- يمكن أن يصل سطح الكي الخاص بالمكواة إلى درجات حرارة عالية للغاية، ويمكن أن يسبب الحروق؛ لذا تجنّب لمسه. لا تجعل أسلاك التيار الكهربائي تلامس سطح الكي الخاص بالمكواة.
- ينبعث بخار من الجهاز قد يتسبب بحدوث حروق. تعامل مع المكواة بعناية دائمًا وخاصة عند الكي عموديًا. لا توجه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.
- لا تغمر المكواة البخارية بالماء أو بأي سائل آخر. لا تضع المكواة أسفل صنوبر متدقق.
- يجب إزالة القابس من مأخذ المقبس قبل ملء خزان الماء بالماء.

إشعار مهم للطرز ذات قدرة أكبر من أو تساوي 2600 وات فقط
في ظل ظروف التيار الكهربائي غير المتواترة، قد تحدث ظواهر مثل انخفاض الجهد الكهربائي المؤقت أو تقلبات الإضاءة. لذا، يُوصى بتوصيل المكواة بمصدر طاقة يتميز بمقاومة كهربائية تبلغ 0,24 أوم بحد أقصى. إذا لزم الأمر، يمكن للمستخدم أن يطلب من شركة تزويد الطاقة العامة الحصول على معلومات بشأن مقاومة الأجهزة عند نقطة الواجهة

قبل الاستخدام لأول مرة

- عند استخدام المكواة لأول مرة، قد ينبعث منها بعض الدخان أو الرائحة غير الضارة، ويمكن أن ينتج منها إفرازات صغيرة من الجسيمات. لن يؤثر هذا في استعمال المكواة وسرعان ما ستختفي.

التحضير

ما الماء الذي يجب أن استخدمه؟

- صنّم هذا الجهاز ليعمل باستخدام ماء الصنبور البارد غير المعالج. ومع ذلك، يجب تشغيل التنظيف التلقائي للحجرة البخار بانتظام من أجل إزالة الترسبات الكلسية. إذا كان الماء لديك كلسيًا للغاية (درجة كلس فوق 30 درجة فرنسية أو 17 درجة ألمانية أو 21 درجة

